

Voir Dire

**AU SERVICE DE LA POPULATION SOURDE
DU QUÉBEC DEPUIS 1983**

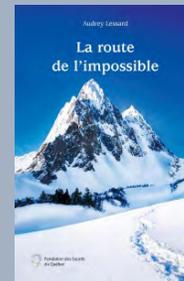
Revue bimestrielle publiée en collaboration avec le milieu de la surdité en partenariat avec la Société culturelle québécoise des Sourds.

L'exemplaire 5\$



AUDREY LESSARD, FEMME INSPIRANTE LANCEMENT DE SA BIOGRAPHIE « La route de l'impossible »

Janvier 2022 à Thetford Mines



SUZANNE LAFOREST, NOUVELLE DIRECTRICE DES OPÉRATIONS POUR LES FOURNISSEURS D'INTERPRÈTES VIDÉOS (FIV)

Avril 2022



NOMINATION DE MME LORENA GARRIDO AU POSTE DE DIRECTRICE GÉNÉRALE DU SIVET

Avril 2022



HOMMAGE AU PÈRE PAUL-ÉMILE BRUNET CSV, DÉCÉDÉ LE 18 JANVIER À JOLIETTE

Avril 2022



SOMMAIRE

- | | |
|---|---|
| 3 Éditorial | 11 Nouvelles de l'ASCQ |
| 4 Nouvelles du ReQIS | 11 Nouvelles de RSM |
| 5 Nouvelles du SIVET | 12 Nouvelles de l'Audition-Québec |
| 5 Nouvelles de services linguistiques CB | 13 Nouvelles de l'APPAL |
| 6 Nouvelles du SRIEQ | 14 Nouvelles du Centre de Notre-Dame-de-Fatima |
| 6 Nouvelles de l'ACS-CAV | 15 Je me souviens des sourds |
| 6 Nouvelles de l'ASL | 16 Nouvelles de la MDS |
| 7 Nouvelles de la MFSM | 17 Nouvelles du CLSM |
| 7 Lancement de l'album «Le croco qui vit chez papi» | 18 Nouvelles du Club Lions Montréal-Villeray (Sourds) |
| 8 Audrey Lessard, femme inspirante | 18 Nouvelles de la MHS |
| 9 Une vie inspirée, malgré la surdité! | 19 Nouvelles de l'ASSC |
| 10 Hommage au Père Paul-Émile Brunet, csv | 19 Pêche de Jacques Vadeboncoeur |
| | 20 Nouvelles de l'ASSQ |
| | 21 Décès |

PAGE COUVERTURE :

Photo de la 1^{re} rangée : Depuis le début de l'année, Audrey Lessard fait figure de toutes les tribunes, soit via Facebook ou via la plate-forme zoom du milieu de la surdité. Le lancement de sa biographie «La route de l'impossible» a retenu l'attention de la communauté sourde. Ce livre résume son parcours tant personnel que professionnel. Félicitations de son initiative et de sa grande détermination.

Photo de la 2^e rangée : Après 5 ans à la direction du SIVET, Suzanne Laforest décide de relever de nouveaux défis au nouveau poste de la direction de l'opérations pour les fournisseurs d'interprètes vidéos de l'ACS/CAV. Bon succès dans cette nouvelle fonction qui débutera le 1^{er} avril 2022!

Photo de la 3^e rangée : Le SIVET a récemment annoncé l'embauche de la nouvelle directrice générale en la personne de Mme Lorena Garrido. Elle débutera ses fonctions le 4 avril prochain. Son expérience dans le secteur communautaire au niveau de la gestion saura apporter une nouvelle dimension au SIVET lors de son prochain mandat.

Photo de la 4^e rangée : Les Publications Voir Dire rendent hommage au Père Paul-Émile Brunet décédé le 18 janvier 2022 au Centre Champagneur à Joliette. Son parcours tant apostolique qu'éducatif durant les années '60, '70 et '80 résume bien sa grande implication et son dévouement auprès des personnes sourdes et malentendantes.

Voir Dire

Dépôt légal
Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Bibliothèque et Archives Canada
ISSN 0826-4503

La revue **VOIR DIRE** est publiée six fois par année par les **Publications VOIR DIRE**. Les auteurs ont l'entière responsabilité de leurs textes. La revue ne publie aucun texte anonyme mais peut, exceptionnellement, accepter un pseudonyme, à condition de connaître le nom et l'adresse de l'auteur.

Tous les textes publiés dans **VOIR DIRE** (à moins d'avis contraire spécifié par l'auteur) peuvent être reproduits sans demande d'autorisation, avec mention obligatoire de la source.

ÉQUIPE DE RÉDACTION

Yvon Mantha , éditeur en chef	Marie Soleil Cool-Cotte , traductrice	Guylaine Boucher , expédition
Hélène Hébert , éditrice-adjointe et coéditorialiste	Mireille Caissy , collaboratrice dans Facebook	Arthur LeBlanc , fondateur et membre honoraire
Guylaine Boucher , abonnement et comptabilité	Guy Fredette , administrateur	Photovision 2001 , CINÉALL , Guy Fredette , Yvon Mantha et Claude Drouin , photographes
Nancy Palumbo , interprétation des textes en LSQ	Marc-André Bernier , webmestre et consultant	
Hélène Hébert , correctrice	Créativa Design , infographie	

ONT COLLABORÉ À CE NUMÉRO

Gagné, Annie	Lafrenière, Sarah	Gobeil, Jeannot	Laurier, Marylyn
Witcher, Paméla	Beauchamp, Audrey	Brossard, Diane	Durocher, Laurence
Paradis, Anne-Marie	Thibault, Démi-Lie	Boudreault, Jacques	Turpin, Alain
Leduc, Véronique	Henri, Anne-Marguerite	Noël, Marie-France	Laroche, Julie
Mantha, Yvon	Goupil, Alain	Legault, Isabelle	Sarrazin-Laverdure, Shanna
Turcotte, Chantal	Hébert, Hélène	Turpin, Alain	Fredette, Guy
Caron, Eve		Peltier, Émilie	

POUR INFORMATIONS ET ABONNEMENTS :

2200, boul. Crémazie Est Bureau 208, Montréal, Québec H2E 2Z8
ATS* et télécopieur : (514) 351-8372 *Par l'entremise du STS : 1 800 855-0511
Courriel : yvon.mantha@sympatico.ca • www.voirdire.ca

Impression : COPIE RAPIDE MONTRÉAL

Abonnement : Canada : 30 \$ annuel / Étranger : 40 \$ annuel en devise canadienne
Prochaine parution : N° 233 - Date de tombée : le 25 avril 2022

Trois types de paiement possibles :

- Chèque au nom de Voir-Dire
 - Paiement électronique par Interac au paiementvoirdire@gmail.com
 - Virement bancaire. Contactez-nous pour les coordonnées bancaires au paiementvoirdire@gmail.com
- Mot de passe : voirdire

Droits d'auteur et droits de reproduction

Toutes les demandes de reproduction doivent être acheminées à :
Copibec (reproduction papier) (514) 288-1664 • 1 (800) 717-2022
licences@copibec.qc.ca



Société Culturelle Québécoise des Sourds Inc.

2200, boul. Crémazie Est, bureau 210
Montréal (Québec) H2E 2Z8
www.scqs.ca • scqs.1976@gmail.com

Semaine internationale des Sourds du 20 au 24 septembre 2022

Avec la collaboration de ReQIS, MDS, CAS-Québec, FSQ et ALSQ.



Prothèses dentaires Fabrication et réparation Services en LSQ

Nidal A. Chakra, D.D. Denturologiste

1450, rue Jean-Talon E.
Montréal, Qc H2E 1S7 (Métro Fabre)
Tél. : 514 728-8888 • Fax : 514 728-0670
patm2@videotron.ca





Hélène Hébert

LA PATIENCE PORTE SES FRUITS : ÉMERGENCE D'ENTREPRENARIAT DANS LA COMMUNAUTÉ SOURDE

La pandémie du COVID-19 nous a accompagné pendant deux ans et les assouplissements des organisations de la santé annoncés nous ont donné la chance de respirer un peu mieux et avoir un semblant de vie un peu plus normale. Nous nous croisons les doigts pour qu'il n'y ait pas une recrudescence d'une autre vague. Nos préoccupations actuelles ont viré de bord avec l'invasion russe sur le territoire ukrainien. Ceci nous place à un autre niveau et cela change la donne suite aux informations qui nous ont, presque quotidiennement, bombardées depuis 2 ans face au coronavirus.

Pendant deux ans, comme plusieurs sont été confinés, certains ont réfléchi à leurs attentes face à leur destin. Dans la communauté sourde et malentendante, certains sont sortis de leur ermitage et ont montré leurs couleurs. La langue des signes a été mise en évidence car elle s'est montrée plus visible grâce aux conférences de presse des différents ministres. On dirait que tout le monde de plusieurs pays s'est donné le mot d'ordre de rendre accessible les informations en lien avec la pandémie, question d'accessibilité et d'inclusion. L'espoir d'entre nous est que le message soit passé et que les personnes sourdes et malentendantes soient mieux comprises. Les gens se sont intéressés à mieux connaître la langue des signes, dont l'émergence de cours en ligne. C'est un atout en notre faveur. Cet engouement est loin de s'étouffer car les personnes ont compris les avantages malgré que les cours soient virtuels; moins de stress pour se déplacer pour un cours en présentiel et possibilité d'apprendre peu importe le lieu, l'endroit où les personnes demeurent. La LSQ peut rayonner mondialement sans barrière. Le SLCB a pu tirer son épingle du jeu et son service a été bonifié. L'embauche de plusieurs personnes sourdes ont été rendus possibles grâce à leurs compétences. D'autres organismes ont pu faire ces formations virtuellement également. Certes, la technologie a pu permettre ce genre d'interaction. Il y a dix ans, cette forme de pédagogie n'aurait pas été possible. Tradusigne fait de même, cette compagnie a diversifié son offre de service en favorisant l'embauche de personnes sourdes. Souhaitons-lui une belle expansion.

Les réseaux sociaux ont brisé certaines barrières en lien avec la communication. Prenons exemple le site Vibrasigne sur Facebook et sur l'internet également qui a connu une

croissance exponentielle rejoignant toute personne intéressée par la langue signée et désirant se connaître, que ce soient des apprenants entendants ou sourds. Ce site créé par deux membres d'une même famille, soit Chloé et Jérôme Blanchette, un Sourd et une entendante avaient pour but de briser l'isolement des personnes peu importe la distance, la couleur de la peau et la sorte de surdité et la partisanerie entendante intéressée à la langue. Le but était d'élargir le réseau d'amitié et surtout de mettre en pratique et en valeur la langue des signes. Ces deux entrepreneurs sont vraiment d'humeur contagieuse par leur joie de vivre et de leur empressement à nous faire rire, à nous transmettre le message que malgré certains pépins qui arrivent, il faut prendre ceci avec un grain de sel et garder son positivisme.

Une autre nouveauté, comme vous le verrez dans les pages de ce numéro est la sortie du livre d'Audrey Lessard. Le titre de son bouquin « La route de l'impossible » est très révélateur. Son histoire est très inspirante pour chacun d'entre vous. Sa persévérance, sa ténacité et sa tolérance à s'adapter et à contourner différents obstacles qui se présentaient devant elle, lui ont permis d'atteindre ses objectifs, soit de devenir médecin podiatre. Cependant, humble comme elle est, cette dame a invité dix autres personnes sourdes et malentendantes qui ont bûché aussi fort qu'elle pour atteindre leurs rêves et qui ont réussi à pondre leur histoire dans son bouquin. Comme la pandémie a forcé un temps d'arrêt, elle a eu l'occasion de le faire.

Dans le monde des Arts, certains ont pu mieux se faire connaître. En collaboration avec L-Expression, nous avons connu plusieurs nouveaux visages agrémentant la diversité et connaître plusieurs formes d'expression poétique, artistique, chantsigne, photographique et cinématographique. Kim Auclair, par ses conférences de sensibilisation, Olivier Saadah, humoriste et conférencier sont capables de dédramatiser la surdité et faire prendre conscience au public la réalité des personnes sourdes et malentendantes.

La liste est longue ici mais ce qu'on constate, c'est que la société est consciente de l'émergence de la diversité des personnes sourdes et malentendantes et que ceux-ci ont la chance de pouvoir s'exprimer et montrer leurs couleurs. Il faut vraiment les encourager à persévérer à atteindre leurs objectifs et aller au sommet de la montagne comme Audrey Lessard l'affirme.



Le très hon. Justin Trudeau
Député de Papineau

1100 Crémazie Est, suite 220
Montréal, Québec H2P 2X2

Téléphone : (514) 277-6020
Courriel : Justin.trudeau.C1C@parl.gc.ca



**Association des Sourds
de Lanaudière Inc.**



Michel Desjardins
Président

200, rue de Salaberry, local 312
Joliette (Québec) J6E 4G1
Voix et ATS : 450-752-1426

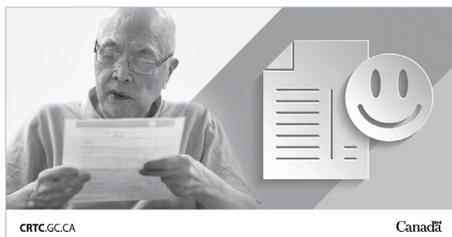
Fax : 1-866-845-4350

Courriel : direction@asljoliette.org

Site web : www.asljoliette.org

FOURNITURE DE FACTURES PAPIER PAR LES FOURNISSEURS DE SERVICES DE COMMUNICATION

Depuis l'année 2014, le CRTC recevait des avis et des consultations publiques au sujet de l'imposition des frais pour les factures papier par les compagnies de



communication comme pour le câble pour la télévision, cellulaire ou internet. Nous avons une bonne nouvelle à vous annoncer. Le 10 février 2022, le CRTC a pris une décision d'utiliser un autre moyen pour renforcer la protection des consommateurs. Certains Canadiens pourront obtenir des factures papier auprès de leur fournisseur de services de communication comme Bell, Vidéotron, Roger, Télus ou autres sans frais. Les groupes de consommateurs suivants pourront désormais recevoir des factures papier par la poste, sans frais, sur demande :

- Les clients qui se définissent comme des personnes handicapées;
- Les clients sans service d'accès Internet à domicile ou de données mobiles ou
- Les personnes âgées de 65 ans ou plus.

Pour s'assurer que les clients soient au courant qu'ils peuvent obtenir une facture papier, les fournisseurs de services vont rendre cette information facilement accessible sur leurs sites internet.

Lien : <https://crtc.gc.ca/fra/archive/2022/2022-28.htm>

MESSAGE DE L'EMPLOI ET DÉVELOPPEMENT SOCIAL CANADA

Les jeunes ne sont pas que les leaders de demain. Ce sont les leaders d'aujourd'hui et ils ont besoin de notre soutien. De grandes possibilités s'offrent aux organisations œuvrant dans les domaines ci-dessous. Un indice : il s'agit de financement...



- | | |
|---------------------------------------|--|
| Travailler à la réconciliation | Promouvoir l'engagement civique et démocratique |
| Bâtir un Canada inclusif | Renforcer la résilience des jeunes |
| Préserver l'environnement | Tout autre sujet d'importance pour les jeunes |

Si vous offrez des possibilités aux jeunes de 15 à 30 ans qui ont un lien avec ces thèmes, ou si vous souhaitez appuyer des jeunes et leurs projets liés à ces thèmes au moyen de micro subventions, nous pourrions les financer. Notre appel de propositions est ouvert; présentez une demande dès maintenant : <http://ow.ly/Fi7v50HYFQE>

RAPPEL DE LA PROCHAINE AGA DU REQIS

Il y aura une Assemblée générale annuelle (AGA) du Réseau québécois pour l'inclusion sociale des personnes sourdes et malentendantes (ReQIS). Veuillez prendre en note dans votre agenda de la date : soit le **vendredi 3 juin 2022**.

Nous vous ferons parvenir plus de détails pour l'heure, le lieu et les activités proposées.



UNE BONNE NOUVELLE POUR LES MEMBRES ET AUX FUTURS NOUVEAUX MEMBRES DU REQIS!



Pour l'année 2022-2023, il sera maintenant possible de vous inscrire pour devenir membre ou renouveler votre adhésion **sans frais**. C'est gratuit pour toutes les associations et institutions intéressées de près ou de loin sur la communauté des Sourds et malentendants.

PRIVILÈGES POUR LES MEMBRES DU REQIS

- Avoir la chance de collaborer et d'échanger avec des gestionnaires issus de différents secteurs du milieu de la surdité en participant aux rencontres du CODI*;
- Recevoir diverses formations organisées par le ReQIS;
- Participer aux processus démocratiques de l'organisme (comités, assemblées, conseil d'administration, etc.);
- Être à la première loge de l'actualité sur les mobilisations et les dossiers en cours du ReQIS et ses partenaires grâce aux bulletins d'informations diffusés tout en augmentant le rapport de force du milieu de la surdité;
- Être représentés auprès des instances publiques et communautaires par un organisme provincial qui fait la promotion de vos intérêts et de vos droits;
- Déléguer un représentant pour siéger au conseil d'administration du ReQIS.

*Le CODI est l'abréviation de COordonnateurs.trices et Directeurs.trices

Rejoignez-nous afin de travailler tous ensemble à la promotion des intérêts et à la défense de droits des personnes sourdes et malentendantes au Québec!

Pour nous rejoindre, vous pouvez le faire de différentes façons soit par courriel : administration@reqis.org, par **téléphone** au 514 278-8703 (voix) ou SRV : 450 313-0215

Réseau québécois pour l'inclusion sociale
des personnes sourdes et malentendantes

Téléphone: 514-278-8703 | Site Internet: www.reqis.org

administration@reqis.org

7240, rue Waverly, bureau 110B
Montréal (Québec) H2R 2Y8

Par Chantal Turcotte, présidente du conseil d'administration

NOMINATION À LA DIRECTION GÉNÉRALE

Montréal, le 11 mars 2022 – Le conseil d'administration (CA) du SIVET est heureux d'annoncer la nomination de Mme Lorena Garrido au poste de directrice générale du SIVET à compter du 4 avril 2022.

Avant de se joindre au SIVET, Lorena Garrido a fait sa marque dans le secteur communautaire à titre de directrice générale (Centre de santé des femmes de Montréal, Ordre des Sages-femmes du Québec et Centre d'Apprentissage Parallèle de Montréal) et comme directrice adjointe et directrice de projet (Collège de Rosemont et « Proga-Jovenes », un projet bilatéral de SUCO au Nicaragua).

Détentrice d'un D.E.S.S. en administration sociale, Lorena Garrido a une vaste expérience en matière de gestion qui lui permettra de contribuer positivement à la mission première du SIVET – qui consiste à offrir des services d'interprétation de qualité aux personnes sourdes et malentendantes.

Gestionnaire engagée, Lorena Garrido souhaite intégrer le SIVET, mieux connaître les enjeux des services d'interprétation, apprendre la LSQ et approfondir ses connaissances de la culture sourde et de ses valeurs.



Lorena Garrido

Le conseil d'administration lui souhaite la plus chaleureuse bienvenue au sein du SIVET et beaucoup de succès dans l'accomplissement de ses nouvelles fonctions.

DÉPART DE SUZANNE LAFOREST

Après cinq ans de loyaux services, le 4 mars dernier fut la dernière journée de travail de la directrice générale du SIVET, Mme Suzanne Laforest. Le conseil d'administration tient à exprimer à Mme Laforest ses plus grands remerciements.



Photos fournies par le SIVET

NOUVELLES DE SERVICES LINGUISTIQUES CB

Par Audrey Beauchamp et Cynthia Benoit

SERVICES
LINGUISTIQUES
CB

UN NOUVEAU PARTENARIAT DE CINQ ANS AVEC LA FONDATION DE L'UQAM : LANCEMENT DE LA BOURSE SERVICES LINGUISTIQUES CB (SLCB)

Consciente de l'importance des études postsecondaires sur le plan de la réussite professionnelle des personnes sourdes et malentendantes, Services linguistiques CB est fière d'annoncer le lancement du programme de bourses d'études Services linguistiques CB (SLCB) depuis l'hiver 2022.

Cette bourse, accordée sur une base annuelle lors du concours d'hiver, sera destinée aux étudiant·e·s sourd·e·s et malentendant·e·s de 1^{er} cycle de tous les programmes d'études et facultés, que ce soit dans les domaines des arts, des communications, de l'éducation, de la gestion, de la science politique et du droit, des sciences et des sciences humaines.

L'objectif de cette bourse, d'un montant de 1000\$, est d'encourager les personnes sourdes et malentendantes à poursuivre des études universitaires ainsi qu'à s'impliquer socialement dans leur établissement d'études ou à l'extérieur.

Par sa mission sociale, SLCB a à cœur l'engagement auprès de la communauté sourde et encourage les étudiant·e·s à s'impliquer dès le début de leurs études.

Pour prétendre à cette bourse, l'étudiant·e devra :

- Être une personne malentendante ou sourde, inscrite au

Bureau de l'inclusion et de la réussite étudiante (BIRE);

- Être inscrit·e à temps complet ou à temps partiel dans son programme d'études;
- Faire preuve d'engagement communautaire ou social (volet engagement).

Pour plus d'informations à propos de la **Bourse Services linguistiques CB** (SLCB) et pour soumettre votre candidature, cliquez [ici](#).



Frantz Benjamin
Député de Viau



Président du caucus de l'Opposition officielle
Porte-parole de l'Opposition officielle pour les dossiers Jeunesse
3333 Jarry Est, bureau 202
Montréal (Québec) H1Z 2E5
Tél. : 514-728-2474
frantz.benjamin.viau@assnat.qc.ca

LE SRIEQ ACCUEILLE DE NOUVELLES PERSONNES DANS SES RANGS

Le SRIEQ accueille deux nouveaux administrateurs dans son Conseil d'administration ainsi qu'une nouvelle agente de soutien administratif et de gestion des horaires.

AVIS DE NOMINATION

Félicitations à Mme Annie O'Farrell pour sa nomination à titre d'administratrice du Conseil d'administration du SRIEQ!

Annie O'Farrell est directrice marketing chez Vooban, une firme reconnue pour son expertise en intelligence artificielle et en développement de solutions logicielles sur mesure. Titulaire d'un MBA en Marketing de l'Université Laval, elle a débuté sa carrière au sein d'une startup de Québec où elle a eu pour mandat de développer la notoriété de l'entreprise sur le marché américain et européen. Au fil des ans, elle a développé une expertise pointue en marketing numérique, en image de marque, en développement de marché ainsi qu'en stratégie marketing.



Félicitations à Mme Kim Giroux pour sa nomination à titre d'agente de soutien administratif et de gestion des horaires au SRIEQ!

Kim Giroux est dans le domaine du secrétariat/agente administrative depuis 6 ans. Elle connaît la communauté sourde depuis déjà quelques années. Elle a commencé sa formation LSQ à Trois-Rivières, mais elle a poursuivi son parcours à Québec au Centre Signes d'Espoir. Il y a quelques années, Kim a aussi eu la chance de se joindre à la formation d'interprète au SRIEQ. Elle a comme mission d'apporter son expertise auprès de l'organisme et de mettre à jour ses connaissances LSQ.



Félicitations à M. Sébastien Mckenny pour sa nomination à titre d'administrateur du Conseil d'administration du SRIEQ!

D'un point de vue professionnel, Sébastien Mckenny cumule une quinzaine d'années d'expérience à titre de directeur qualité. Il se spécialise dans les systèmes de gestion d'entreprises. Il a un grand intérêt pour le développement durable et si vous lui parlez de tableau de bord, d'indicateurs de performance, de vision ou de stratégie, annulez le reste de votre journée car il pourrait vous en parler longtemps. D'un point de vue plus personnel, sa conjointe et lui sont à la tête d'une famille recomposée de 5 filles, 4 petits-enfants, 4 chiens et un chat. Il a fait le Grand défi Pierre Lavoie à vélo à 4 reprises, mais ses passions sont le golf et le vin rouge.



NOUS LEUR SOUHAITONS LA BIENVENUE!

NOMINATION DE SUZANNE LAFOREST AU POSTE DE DIRECTRICE DES OPÉRATIONS POUR LES FOURNISSEURS D'INTERPRÈTES VIDÉO (FIV)

L'Administrateur canadien du service de relais vidéo (ACS) est heureuse d'annoncer que Suzanne Laforest se joindra à notre équipe de direction, le 1^{er} avril 2022, en tant que directrice des opérations pour les fournisseurs d'interprètes vidéo (FIV). Dans son nouveau rôle, elle sera responsable de la supervision, de la planification stratégique et de la prestation d'un large éventail de programmes et de projets liés aux FIV afin d'assurer la livraison de SRV Canada de haute qualité à nos utilisateurs.



Nous sommes ravis que Suzanne se joigne à nous, car elle a une connaissance approfondie du milieu de l'interprétation en langue des signes et elle possède de l'expérience en gestion de centres d'appels de SRV.

Veillez vous joindre à nous pour souhaiter la bienvenue à Suzanne dans son nouveau rôle.

Vidéo en LSQ : <https://youtu.be/pnkCSm-vqmM>

RAPPEL DES PROCHAINES DATES IMPORTANTES À L'ASL :

- **22 avril 2022:** Assemblée extraordinaire (présentation des règlements généraux modifiés). Accueil et buffet à 17h, assemblée à 19h. Réservation obligatoire **avant le 15 avril**.
- **27 mai 2022:** Assemblée générale annuelle. Accueil et buffet à 17h, assemblée à 19h. Réservation obligatoire **avant le 20 mai**.
- **Ateliers de jardin collectif: 13 mai, 3 juin, 10 juin, 23 juin, 15 juillet, 19 août, 16 septembre, 14 octobre.**



Par Ève Caron, adjointe
administrative

RETOUR DE LA CLINIQUE GYNÉCOLOGIQUE

La MFSM est fière de vous annoncer que le partenariat avec le *Centre de santé des femmes de Montréal* se poursuivra! Le projet-pilote de clinique gynécologique dans nos bureaux a été un réel succès. Il y aura donc de 3 à 4 cliniques par année à la MFSM. Parmi les services offerts: infos sur le cycle menstruel, infos et prescription de contraception, test PAP, info et dépistage d'ITSS, etc. Les femmes sourdes et malentendantes âgées de 14 ans et plus peuvent profiter de ce service tout inclus avec une infirmière qualifiée et, bien sûr, une interprète sur place! Prochaine date: **29 avril 2022**. Pour prendre rendez-vous: femmessourdes@mfsm.ca

ATELIERS FINANCIERS

Suite à une excellente initiative de l'IRD, 7 organismes sourds ont participé à l'organisation de deux ateliers en lien avec les finances. Le RSM, Alpha-Sourd Montréal, Alpha-Sourd Rive-Sud, la Maison des hommes Sourds, la Maison des Sourds, l'APVSL et la MFSM ont accueilli Olga Cherezova de l'ACEF (Association coopérative d'économie familiale). Mme Cherezova a offert une première conférence sur le crédit et les pièges à éviter et une deuxième conférence sur le budget. Plus de 60 personnes ont participé à ces deux ateliers! Merci à l'IRD pour cette belle idée et à la FSQ pour le soutien financier.

PARTENARIAT AUDITION QUÉBEC

La MFSM a un nouveau partenariat avec *Audition Québec*! Il s'agit d'un programme de mentorat en lien avec l'audition pour les personnes de 50 ans et +. Le programme consiste à jumeler deux femmes malentendantes: une mentor et une mentorée.

Vous êtes une femme malentendante de 50 ans et +? Vous êtes adapté à votre réalité et la surdité n'est plus un secret pour vous? **Vous avez envie d'aider une autre femme malentendante à accepter sa surdité?** Ce programme est pour vous: **devenez mentor!**

Vous êtes une femme malentendant de 50 ans et +? **Vous vivez des difficultés en lien avec la surdité?** Vous aimeriez recevoir de l'aide d'une autre femme malentendante qui connaît bien votre réalité? Ce programme est aussi pour vous: **devenez mentorÉE!**

Dans tous les cas, contactez Marie-Anna Rüel pour plus d'informations!

Courriel: maruel@mfsm.ca Téléphone: 438-300-9090



LA MAISON
DES FEMMES SOURDES
DE MONTRÉAL

Lundi au vendredi de 9h00 à 16h30 • www.mfsm.org
4855, rue Boyer, bureau 105, Montréal (Québec) H2J 3E6
ATS: (514) 255-6376 | SRV: (514) 360-9835 | FAX: (514) 255-3770
femmessourdes@mfsm.ca

LANCEMENT DE L'ALBUM « LE CROCO QUI VIT CHEZ PAPI »

Par Julie Laroche, collaboration spéciale

Nous avons désormais accès à une belle nouveauté dans notre bibliomobile pour nos élèves de l'école Gadbois, gracieuseté des Éditions Les 400 coups!

Disponible en LSQ dans nos établissements scolaires: « Le croco qui vit chez Papi »

est un album qui saura certes divertir les petits comme les grands! Signé en LSQ, l'album donne accès à la littérature jeunesse chez nos élèves, ce qui est en soit d'une importance capitale dans leur parcours scolaire. Nous sommes reconnaissants du partenariat étroit avec cette maison d'édition et nous les remercions infiniment de leur contribution.

<http://www.facebook.com/129641703202/posts/10160387268818203/?d=n>

Voici le résumé, que vous trouverez ci-après, et la couverture, en pièce jointe, de l'album « Le croco qui vit chez papi ». Collaboration de Geneviève Lagacé, Responsable des réseaux sociaux, Éditions Les 400 coups

RÉSUMÉ

Un lundi matin où il taillait sa haie, Papi fit une incroyable découverte. Un Maurice était caché dans les rhododendrons. Maurice est un crocodile. Il faut savoir qu'un « Maurice ne se trouve pas n'importe où. C'est Maurice qui vous trouve ». Dès ce jour, une belle complicité naît entre l'homme et la bête. Mais Papi sait très bien qu'un crocodile dans une maison d'humain, c'est peu souhaitable. Après tout, la place d'un crocodile est dans la nature. Le croco qui vit chez Papi est le tout premier album en tant qu'auteurice de l'illustratrice Élodie Duhamel. Elle y présente une histoire d'amitié remplie d'humour et de personnages attachants, sensibilisant au détour les jeunes lecteur.trices à la cause et à la réalité animale. Car comme Papi dit: « Personne n'aime vivre en cage »



Les 400 coups



ASSOCIATION
DES SOURDS DE
L'ESTRIE INC.

359, rue King Est, bureau 100
Sherbrooke, Qc J1G 1B3
Tél.: 819 485-0149 (SRV)
ATS: (819) 563-1186

Fondée en 1930
et incorporée
en 1968

Courriel: info@sourdestrie.com
www.sourdestrie.com

Conseil
d'administration
2021-2022

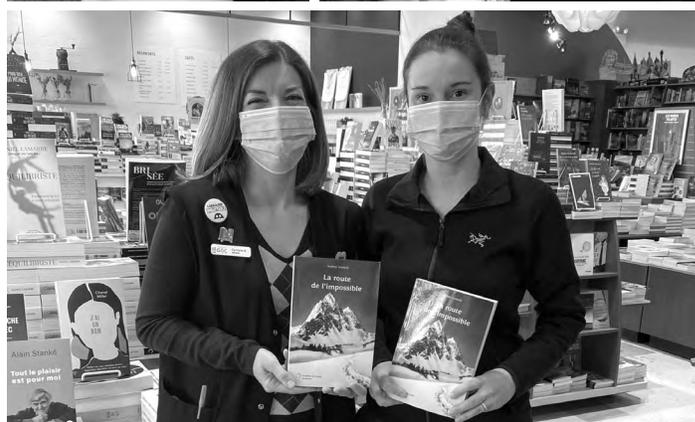
Sarah Raiche-
Rousseau, présidente
Vincent Leduc,
vice-président
Majorie Gosselin,
secrétaire
Céline Martineau,
trésorière
Cathie Provost,
directrice des loisirs

BRÈVE BIOGRAPHIE D'AUDREY LESSARD

Audrey Lessard est née dans la petite ville minière de Thetford Mines en mai 1982. Elle y a grandi auprès de ses amis, ses cousins et sa famille. Une particularité: Audrey est née sourde. Elle n'est pas malentendante mais bel et bien sourde. Elle n'entend rien de rien! Pourtant ses amis, pour la plupart, sont des personnes entendantes. Et depuis l'enfance jusqu'à ce jour, tous communiquent sans problème avec Audrey. Fille unique, ses parents se sont acharnés dès l'âge de trois mois à lui dresser un programme qui la mènerait à pouvoir vivre dans le monde des entendants. Pour y parvenir, Sylvie et Mario ont pris les moyens mis à leur disposition au début des années 80. Parmi eux, l'implant cochléaire qu'Audrey s'est fait implanter en 1991 et qu'on lui a retiré en 2011 après une saga de 20 ans. Les parents de Audrey lui ont montré ce qu'est le courage, la détermination, la résilience. Ils lui ont forgé des outils qui lui ont permis d'affronter les défis qui allaient se présenter sans aucun doute sur la route de son existence de personne sourde. Sylvie lui a enseigné comment lier les signes de la langue des Sourds aux mots écrits. Comme le français signé sur lequel Audrey nous entretient, cette langue visualisée comprenant des gestes ou des signes empruntés à la LSQ et oralisée, action nommée oralisme, qui est une méthode pour enseigner la langue orale aux Sourds. Audrey n'avait qu'un but dans la vie: devenir docteur. Oui, rien de moins. Très vite, dès ses études primaires et ainsi jusqu'à l'université, en compagnie d'interprètes qui se sont succédés, elle est entrée dans le système scolaire des entendants. Pendant ses années universitaires, elle a débuté en pharmacologie. Mais cette spécialisation la coupait de ce qui lui tenait le plus à cœur: le contact avec les humains! Alors elle s'inscrit et fut acceptée dans un tout nouveau programme instauré à l'Université du Québec à Trois-Rivières: la médecine podiatrice. Pendant son doctorat, Audrey a complété son externat à New York. Malgré sa surdité, elle est devenue ainsi, en 2009, la première personne sourde en Amérique à recevoir un doctorat dans cette toute nouvelle spécialité inédite qu'était alors la médecine podiatrice. Audrey s'est portée volontaire pour des missions humanitaires au Vietnam et en Amérique du Sud pour y prodiguer des soins. Audrey, malgré sa surdité qui affecte son équilibre, a grimpé jusqu'à son sommet le Kilimandjaro et elle a conquis l'Everest jusqu'au Base Camp. On découvre la femme de carrière en médecine, femme d'affaires par la gestion de sa clinique et ses employées, la femme de cœur toujours disponible pour ses amis, et la femme de famille par son amour pour ses parents. L'idée d'écrire ce livre lui est venue il y a vingt ans. Pour y parvenir, elle a puisé dans ses souvenirs et dans ses notes et elle a interviewé des dizaines de personnes sourdes et entendantes dont les témoignages apparaissent dans son livre. Son but: démontrer aux personnes sourdes ainsi qu'à toutes celles souffrant d'un handicap ou non qu'elles puissent, en y mettant les efforts exigés, arriver au bout de *La Route de l'Impossible*.

SUR L'AUTEURE

Audrey Lessard est propriétaire d'une clinique située à Thetford Mines dans la région de Chaudière-Appalaches dans la province de Québec au Canada. Au moment d'écrire ces lignes, la pandémie mondiale qui nous afflige a été pour Audrey Lessard l'occasion de réaliser son projet de livre. Audrey vit à Thetford Mines en compagnie de l'amour de sa vie.



Et leurs compagnons de vie se nomment Baloo et Sam, deux magnifiques Golden qui agrémentent la maisonnée.

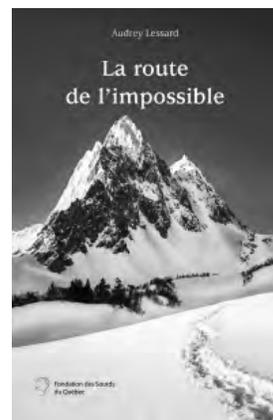
UNE VIE INSPIRANTE, MALGRÉ LA SURDITÉ!

Par ALAIN GOUPIL, de La Tribune
(21 décembre 2021)

La surdité complète avec laquelle la Dre Audrey Lessard est née ne l'a jamais empêchée de réaliser ses rêves. Au contraire, cela a plutôt fait d'elle ce qu'elle est devenue aujourd'hui: une personne capable d'atteindre ses objectifs et d'inspirer ceux qui hésitent à faire de même.

Dès son tout jeune âge, son seul but, malgré sa surdité complète, a été de devenir docteur. Au terme de ses études universitaires, elle est devenue la première personne sourde de naissance à recevoir un doctorat dans une spécialité médicale au Québec: la médecine podiatrice.

À 39 ans, elle vient de réaliser un autre rêve, celui d'écrire un livre. Un travail de longue haleine qui aura duré dix mois. « Je mijote ce projet d'écriture depuis plusieurs années, mais mon travail en médecine podiatrice, de chef d'entreprise et ma vie



AUDREY LESSARD, FEMME INSPIRANTE (suite et fin)

personnelle et familiale ont toujours fait en sorte que ce projet d'écriture ait été constamment reporté», explique-t-elle par l'entremise de courriels. «Il s'agit d'un gros investissement en temps et en argent, mais c'est un vieux projet que je voulais absolument réaliser pour contribuer à la communauté et à la cause.»

La pandémie lui aura finalement permis de se lancer dans la réalisation de ce livre intitulé *La route de l'impossible*. «Par mon récit de vie, je veux sensibiliser la société québécoise aux défis qui attendent les personnes sourdes qui désirent "sortir des sentiers battus". J'ai souvent fait face aux murs construits par des préjugés à l'égard des personnes sourdes. Cependant, je veux aussi dire que mon succès, je le dois à des gens extraordinaires de mon entourage qui ont toujours cru en moi et qui m'ont permis d'utiliser au maximum mon potentiel. Je veux aussi par ce livre m'adresser aux Sourds et les encourager à être fiers de leur identité, de la langue des signes si belle et si riche, de la culture et de l'histoire des sourds du Québec et du monde.»

ATTEINDRE DES SOMMETS

Outre son propre parcours, Audrey Lessard a aussi voulu souligner celui de personnes sourdes exceptionnelles qui sont parvenues à atteindre des sommets chacune dans leur domaine. «Le parcours de notre vie peut être décevant à certains moments et je désire en faire part pour l'avoir vécu à maintes reprises. (...) J'ai réussi parce que mon envie de dépasser les obstacles était supérieure à mon appréhension de ne pas les surmonter», précise Audrey Lessard dont le récit décrira ses nombreux voyages, notamment aux monts Everest et Kilimandjaro.

IMPLANT COCHLÉAIRE

Le livre, ajoute-t-elle, permet d'en apprendre plus sur la communauté des Sourds de par le monde à travers les témoignages de personnes sourdes qui ont défié les conventions. Leur ténacité, leur endurance et leur résilience leur ont permis de devenir, malgré leur surdité, avocats, enseignants, chefs d'entreprises, dirigeants de grande organisation. L'épineuse question entourant l'implant cochléaire fera aussi partie du livre, elle pour qui la chirurgie visant à lui en poser un a été «un échec total». Elle entend démontrer que celui-ci n'est pas nécessairement indispensable à la réussite personnelle ou professionnelle. Grâce à des outils adéquats et à de bonnes ressources, elle est parvenue à apprendre le français écrit ainsi que la langue des signes québécoise (LSQ), dont l'importance demeure encore méconnue au Québec.



Audrey Lessard espère que ce livre, à la fois éducatif et rempli d'espoir, apportera un grand réconfort auprès de la communauté sourde, ainsi qu'auprès des gens qui connaissent de près ou de loin une personne sourde. «J'ai voulu leur prouver par des faits vécus qu'elles peuvent réaliser leurs rêves en acceptant de s'inclure au monde des entendants. Ce n'est pas optionnel, c'est essentiel.» «C'est aussi un livre pour quiconque, handicapé ou pas, a tout simplement un rêve à réaliser, mais qui a besoin d'un petit coup de pouce!»

La publication de la version papier et numérique est prévue en février 2022. C'est le Dr Dominique Dorion, doyen de la faculté de médecine de l'Université de Sherbrooke, qui signe la préface. Une traduction anglaise est en cours.

Extrait des photos du Courrier Frontenac, 19 janvier 2022.



ASSEMBLÉE NATIONALE
DU QUÉBEC

MANON MASSÉ
DÉPUTÉE DE STE-MARIE—ST-JACQUES

manon.masse.smsj@assnat.qc.ca
514 525-2501
533 Ontario Est, Bureau 330
Montréal Qc, H2L 1N8

SIMON GENTILE

CAMÉRAMAN / MONTEUR VIDÉO

68 Giroux
Vaudreuil-Dorion, Qc J7V 0K2

(514) 318-8595
simongentile30@gmail.com

HOMMAGE À PÈRE PAUL-ÉMILE BRUNET, CSV

Par Yvon Mantha, éditeur en chef

INTRODUCTION

Les Publications Voir Dire ont le plaisir de publier dans ce numéro l'hommage rendu au Père Paul-Émile Brunet qui fut décédé le 18 janvier 2022 à l'âge de 91 ans au Centre Champagnieur à Joliette. Quelques textes et photos ont été tirés des archives de Voir Dire et de l'Ami des Sourds.

Voici une brève biographie de son parcours dans la communauté des Sourds: **De 1959 à 1960, il était à l'Institution des Sourds-Muets à Montréal. Par la suite, de 1961 à 1967, il a œuvré à l'Institution des Sourds de Charlesbourg. Il était enseignant pour les élèves sourds. Par la suite, de 1967 à 1969, il étudie en vue d'obtenir une Maîtrise en enseignement avec des Sourds à l'Université Columbia à New-York. Il revient au Québec et enseigne à nouveau à l'Institut des Sourds de Charlesbourg pendant 12 ans. De plus, il enseigne aussi à l'école Joseph-Paquin jusqu'en 1992. Finalement, il prend sa retraite mais continue d'aider les Sourds en offrant ses services jusqu'à son décès.**

AVIS DE DÉCÈS

Père Paul-Émile Brunet est décédé au Centre Champagnieur, à Joliette, le 18 janvier 2022, à l'âge de 91 ans, dans sa 69^e année de vie religieuse (1954-2022) et dans sa 66^e année de sacerdoce (1957-2022) dans la Congrégation des Clercs de Saint-Viateur du Canada.

Le P. Paul-Émile Brunet était né le 7 février 1930 à St-Eugène de Prescott, diocèse d'Ottawa. Il était le fils de feu David Brunet et feu Irène Joly.

Le P. Paul-Émile Brunet a été professeur et aumônier à l'Institut des Sourds de Montréal de 1959 à 1961, puis à l'Institution des Sourds de Charlesbourg de 1961 à 1978. Il a ensuite vécu 22 ans en résidence à Charlesbourg et Québec au cours desquelles il a continué à servir auprès des Sourds des régions de Québec et du Saguenay-Lac Saint-Jean. En 2011, il s'est retiré au Centre Champagnieur de Joliette.

- 1** 5^e anniversaire du Regroupement des Sourds de Charlesbourg
Le 2 septembre 1989, le Père Brunet a été honoré en recevant une plaque commémorative pour ses nombreux services rendus aux membres de RSC depuis sa fondation. À gauche, Jean-Claude Blais, maître de cérémonie.
- 2** Nous voyons à droite le Père Paul-Émile Brunet en compagnie des élèves dans une des classes de l'Institut des Sourds de Charlesbourg qui fut inauguré en 1963. Il s'agissait d'un laboratoire de la parole à cette époque. Photo tirée de l'Ami des Sourds de l'édition de janvier 1964
- 3** Nous voyons sur la photo au centre, le Père Paul-Émile Brunet qui a été présent lors du premier anniversaire de l'Amicale des Sourds du Saguenay-Lac St-Jean. Photo tirée de l'Ami des Sourds de l'édition d'avril-mai-juin 1967.
- 4** 25^e anniversaire de l'Institut des Sourds de Charlesbourg
Les 14 et 15 juin 1986, l'ISC célébrait un quart de siècle d'existence en présence de près de 1500 personnes. Nous reconnaissons le Père Brunet au centre, en compagnie d'un sourd de Québec, à gauche et Gaston Forgues, alors président de la FSQ à droite.



Photos tirées des archives de Voir Dire et de l'Ami des Sourds



Comité d'aide aux femmes
sourdes de Québec

6780, 1^{re} Avenue
Bureau 150, Charlesbourg
Québec (Québec) G1H 2W8

Tél. : (418) 626-8691 ATS
Tél. : (418) 626-9252
Fax : (418) 626-5352

www.cafsq.org

Bienvenue à toutes les femmes!

PARTY DE NOËL DE L'ASSOCIATION DE LA SURDITÉ DU CENTRE-DU-QUÉBEC (ASCQ)

Samedi le 11 décembre 2021 dernier, l'Association de la surdité du Centre-du-Québec a organisé le Party de Noël en présence de 19 personnes. Il y a eu des différents jeux tels que le mini-golf, les dards et le mini-baseball suivi du tirage des prix de présence.



Photos fournies par l'ASCQ



ASSOCIATION DE LA SURDITÉ DU CENTRE-DU-QUÉBEC
C.P. 844, Victoriaville, QC G6P 7W7
ascq-local@hotmail.com

Conseil d'administration 2021-2022
Jeannot Gobeil, *président*
Celyne Ledoux, *vice-présidente*

Nancy Paquet, *secrétaire*
Geneviève Fontaine, *trésorière*
Marc-André Roux, *administrateur*

DES NOUVELLES DE RÉSEAU SURDITÉ MONTÉRÉGIE



Émilie Peltier

Les mois de janvier et février étaient sous le signe des conférences (virtuelles)! Avec leurs thématiques concrètes et variées, les trois rencontres qui ont été organisées ont attiré au total 155 participant.e.s.

La première était donnée par Rachel Fillion et portait sur la gestion de l'énergie. Elle a expliqué par exemple comment le corps fonctionnait et à quel point il est important de ne pas le pousser à bout. C'était une première pour la psychologue sourde de donner une conférence en LSQ, et ce fut très apprécié par chacun.e. Les conférences de février, qui se complétaient, portaient sur le crédit, puis le budget. Olga Cherezova (ACEF), a partagé une méthode de gestion très concrète et adaptée à la vie quotidienne. Elle a également présenté quelques astuces pour créer un meilleur budget. Ces deux rencontres étaient le fruit d'un partenariat avec 6 autres associations de personnes sourdes*, et cette collaboration fut une vraie fierté.

- Maison des femmes Sourdes de Montréal
- Maison des hommes Sourds de Montréal
- Centre Alpha-Sourd
- CIUSSS du Centre-Sud de l'île de Mtl (Programme Sourds de l'IRD)
- APVSL
- Maison des Sourds de Montréal

Quel est l'intérêt de faire un budget ?

Les avantages
Ne plus stresser

Prévoir d'avance mes dépenses
Éviter ou éliminer une situation d'endettement (le crédit coûte cher)
Me créer un fonds d'urgence pour faire face aux imprévus



Photos fournies par le RSM



Réseau|Surdité|Montérégie

125, Jacques-Cartier Nord, bureau 11
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8C9
Adresse postale : C.P. 201,
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6Z4

Cellulaires (texto, voix, Glide):
Direction : (450) 346-6029
Intervenant : (514) 977-0776
Courriel : info@reseausurditemonteregie.org



ENTREVUE AVEC MOHAMED AUDA

Mohamed, et c'est à cette occasion que j'ai fait ta connaissance, tu as reçu une bourse de la Fondation RÉA, qui avance des fonds pour l'Institut de réadaptation de Montréal, après, entre autres, des AVC, amputations, surdités ou autres traumatismes. La Fondation appuie l'Institut Raymond Dewar, le centre Lucie Bruneau et l'Institut Gingras-Lindsay. Je souligne que tu as fait partie de l'équipe canadienne juvénile de handball et que tu as été finaliste provincial d'un concours d'art oratoire, en plus d'être nommé personnalité de l'année lors de ton année préparatoire en médecine et d'être récipiendaire d'une bourse RÉA financée par le Groupe Forget.

V.D-C: Tu es né avec une surdité; peux-tu nous expliquer ce qu'il en est?

M.A: J'entends moins bien que la majorité des gens, car les cils que nous avons dans l'oreille ne fonctionnent pas bien chez moi. Ça représente la reconnaissance de deux ou trois mots sur dix sans appareil, et ça passerait à neuf avec un appareil. Ma surdité est sévère et elle est pire pour une oreille que pour l'autre. Chaque année, je passe des tests pour évaluer ma surdité. Pour le moment, ça ne baisse pas parce que je suis jeune, mais je prévois devoir recourir, plus tard, à des implants cochléaires.

V.D-C: Es-tu à l'aise avec le terme « handicap »?

M.A: Oui, très à l'aise. On fait même des blagues à ce sujet avec mes collègues et professeurs. Cela n'a pas toujours été comme ça. Parfois, quand je dois faire répéter 4 ou 5 fois, avec un peu d'impatience, on me demande: es-tu sourd? Je réponds oui et c'est tout. Il faut regarder cela dans un sens amical.

V.D-C: Mohamed, je dois dire que je suis impressionnée depuis que je t'ai rencontré. Tu t'exprimes bien et on ne dirait pas que tu souffres de surdité. Je suis certaine que pour en arriver là, tu as dû franchir des obstacles et que tu as rencontré des difficultés. Peux-tu nous en parler?

M.A: Je pourrais en parler pendant des heures. Cela a débuté alors que je n'avais que huit mois. Ma mère me parlait, mais je ne l'entendais pas. Elle m'a fait voir plusieurs médecins. L'un d'eux m'a fait passer des tests et j'ai été diagnostiqué avec une acousie neurosensorielle sévère. Ensuite, je suis allé en prématernelle, dans une école spécialisée et, pendant un an, j'ai eu l'aide d'une orthophoniste. Ensuite, j'ai pu rejoindre une classe normale.

V.D-C: Comment peut-on suivre dans une classe normale avec un tel problème?

M.A: C'est beaucoup de défis. Pas facile avec des appareils auditifs. De gros maux de tête. Mais au retour de l'école, à la maison, je travaillais avec ma mère ou seul et j'ai eu l'aide d'une orthophoniste pendant un bon moment. Je voulais être le meilleur. J'ai eu un micro qui amplifiait le son de la voix du professeur: le son arrivait directement dans mes oreilles. J'avais une ceinture avec des outils électroniques et je n'hésitais pas à poser des questions. Parfois, quand je regarde des vidéos de moi jeune, je ne comprends pas moi-même ce que je disais. J'utilisais un langage plutôt adulte, mais j'ai tellement travaillé, surtout avec ma mère, que finalement j'ai pu parler correctement. J'avais du mal à m'intégrer avec les jeunes qui m'entouraient. Je réalise qu'avec cette surdité, je n'ai pas vraiment pu vivre le «vibe» jeune quand je l'étais.

V.D-C: Tes parents ont dû s'adapter. Ont-ils eu à prendre des décisions difficiles à cause de ta surdité?

M.A: Mes parents n'étaient pas vraiment en très bons termes. Mon père n'était pas très présent. Il jouait un rôle de base. C'est ma mère qui a fait de grands sacrifices. Elle travaillait et venait me chercher à l'école chaque jour. Elle me faisait travailler énormément. J'ai eu aussi une orthophoniste au primaire qui me faisait travailler mon articulation. Ça demandait de la patience, car je répétais et répétais.

V.D-C: Y a-t-il eu une différence entre le primaire et le secondaire? Était-ce devenu plus facile avec les gens de ton âge avec le temps?

M.A: Je n'étais pas très populaire, sauf au soccer, parce que j'étais bon. Je n'étais jamais invité et mon plus grand défi, encore maintenant, c'est au niveau social. Je ne me faisais pas d'amis et écouter des enfants parler me demandait de gros efforts. C'est inné pour la plupart des gens, mais pour moi, ça demande une attention très soutenue. De la 3^e à la 6^e, au primaire, il semble que les autres me parlaient plus par pitié. Un garçon que j'appréciais m'a avoué, en fin d'année, qu'il m'avait parlé pour faire plaisir à sa mère. Au secondaire, puis au CÉGEP, c'était encore très difficile. Il ne me reste qu'un seul ami de cette époque avec qui je parle encore.

V.D-C: Tu as joué au handball sur l'équipe nationale, est-ce que c'était difficile?

M.A: Il y a le handball sur le jeu et celui en-dehors du jeu. Par exemple, si on me fait une passe pendant que mon coach me parle, c'est difficile de diviser mon attention. Parfois, je pense que je parle fort, mais on me dit qu'on ne m'entend pas. Si je parle fort, parfois c'est trop. Il y a des gens qui me parlent durement et il faut que j'évite de prendre cela de façon personnelle. Je suis content de pouvoir le faire. À un moment, je me suis pratiqué avec un paquet de crayons dans la bouche pour améliorer mon articulation. Je travaille encore chaque jour. C'est une bataille qui ne finit jamais. Je travaille sur mon côté social, car je veux réaliser plusieurs projets et je crois que je suis capable d'y arriver.

V.D-C: Pourquoi la médecine? Ce n'est pas un choix facile.

M.A: C'est peut-être cliché, mais je veux donner. J'aime aider. Je veux aussi motiver les gens qui ont un handicap. Leur montrer qu'on peut réaliser nos rêves. Je suis curieux aussi. Je voulais savoir comment l'organisme humain est fait, pourquoi je n'entends pas bien. Aujourd'hui, cette entrevue, je la fais pour les personnes avec une déficience auditive. C'est important pour moi.

V.D-C: Comment tu entends ton avenir en tant que médecin? As-tu choisi une spécialité?

M.A: L'aspect social est important et la communication aussi. J'ai beaucoup à faire là-dessus et, parfois, ça me fait peur. Mon plus gros défi en ce moment c'est le port du masque qui empêche la lecture sur les lèvres. Que je le veuille ou non, j'ai un handicap. Je fais tellement d'efforts et j'ai appris à m'imposer. J'ai appris à écouter aussi. Je sais faire preuve d'empathie, car je sais ce que c'est que de vivre avec un handicap et je crois que je pourrais bien comprendre et regarder de la bonne façon les personnes qui en ont eux aussi. J'aimerais devenir pédiatre, car j'adore les enfants.

V.D-C: Qu'est-ce que tu trouves le plus difficile?

M.A: En ce moment, mon plus gros défi en plus du port du masque qui empêche la lecture sur les lèvres, c'est quand un professeur donne une grande quantité d'information. Après 30 minutes, j'ai des maux de tête et il me faut demander l'aide de mes collègues.

V.D-C: Quels sont tes rêves?

M.A: J'en ai beaucoup. Entre autres, participer aux Jeux olympiques dans la catégorie du handball. Travailler à motiver les gens qui ont des handicaps à comprendre qu'on doit faire avec ce que l'on a, mais que c'est possible de réaliser ses rêves si on fournit des efforts et que l'on y croit. J'aimerais créer ma propre fondation pour éduquer et motiver.

V.D-C: As-tu un message que tu aimerais adresser à ceux qui liront cette entrevue?

M.A: Vas-y, t'es capable! Lâche pas, va au bout de tes rêves! Il y a beaucoup de gens prêts à aider et il ne faut pas hésiter à demander cette aide. Tu peux aller plus loin que tu le penses. Il faut faire des efforts tous les jours, mais cela en vaut la peine.



LA REVUE
SOURDINE



Audition Québec
mieux se comprendre

Promouvoir l'autonomie et l'intégration des personnes
ayant des problèmes d'audition au Québec

auditionquebec.org



HOMMAGE À NOS AINÉS, NOS BÂTISSEURS

PRÉAMBULE

En ces temps de pandémie et d'actualités qui témoignent d'enjeux géopolitiques, de guerre non-provoquée et d'attaques contre l'Ukraine, j'ai vu un civil ordinaire, un jeune bénévole, interrogé par une journaliste de Radio-Canada, déclarer ceci pendant qu'il rassemble des vivres pour les réfugiés, avec conviction qui ne ment pas : **"L'amour seul vaincra et fera taire les fusils et les canons, vous verrez c'est toujours l'Amour qui gagne!"**. Je crois à cet éloge de l'amour et je lui dis merci à ce bénévole ! Il me rappelle à tout ce que nos aînés ont vécu, depuis le dernier siècle et aux valeurs qui nous ont été transmises, qui nous rassemblent souvent, qui nous sont précieuses et à défendre encore pour la protection de nos foyers et nos droits ! Les images qui passent rapidement à la télé sont fortes et nous perturbent très certainement. On voit une autre guerre en direct, mais à distance de nos réalités. Un monde d'inégalités ! Et si on réussit à survivre à tout ça, ce sera grâce aux *bienveillants*, aux âmes charitables qui voient rapidement que l'aide est requise sans devoir s'expliquer ni s'imposer ! Le cœur parle plus fort que l'esprit et mérite notre reconnaissance.

Le célèbre scientifique Isaac Newton a écrit que : *"Les hommes construisent trop de murs et pas assez de ponts"*. C'est vrai aussi. Des murs d'incompréhension, de discrimination, d'insouciance se dressent tels des barrières à l'égalité et aux ponts d'accessibilité qui permettent de "tendre la main pour rejoindre l'autre". Depuis la pandémie, on en voit de toutes les couleurs (de ces murs et des ponts, ...des civières aussi !) mais quoi encore ? Alors qu'on s'est battu depuis deux ans contre un virus, des hommes s'affrontent et répètent le sombre côté de notre histoire. Avez-vous vu aux nouvelles et frontières de l'Ukraine cette aînée confronter l'ennemi qui se pointe, canons, bombes et fusils prêts à décharger leur brutalité ? Elle a 77 ans, se tient là debout, un peu courbée, en lui criant, du haut de ses 4 pieds et 3 pouces... "SVP Retournez chez vous ! Nous, ici on ne veut pas de guerre, on veut la paix !". J'admire cette personne, l'aînée de plusieurs aussi rassemblés pour manifester. Nos aînés en ont vu passer des présidents, des politiques et des guerres ! Tout ce qu'elle revendique est fort et simple à la fois : le respect de son intégrité et de celle de sa famille, survivre, avoir un abri, se nourrir, avoir la paix et le bonheur des siens. À son âge, elle a encore beaucoup de choses à offrir, à partager, à exprimer. Trois grands gaillards, deux fois sa taille, viennent l'encercler pour une arrestation en règle. Elle continue à défendre ses droits en criant : "Mais de quoi a peur un président d'une vieille dame de 77 ans qui brandit des pancartes ?". Même l'ennemi la trouve attendrissante, mais pour avoir osé parler, que lui est-il arrivé ?

Et je pourrais pousser ma pensée plus loin alors qu'on a laissé s'éteindre des milliers de nos aînés, isolés, dans notre guerre à nous ici, aux prises avec un virus, un manque de ressources et de bienveillance. Eux qui nous ont tant soignés et veillés !

PENSÉE LIBRE. HOMMAGE À DEUX DE NOS BÉNÉVOLES, NOS AINÉS ...

Il est rare que je m'exprime sur l'importance de maintenir nos valeurs, croyances et nos traditions d'accueil et d'entraide. On nous demande régulièrement de rendre compte de nos activités, par des mots, de données statistiques et des photos, mais ce qui est visible ne traduit pas nécessairement (ni vraiment) l'invisible et comme le disait Antoine de St-Exupéry *"L'essentiel est invisible pour les yeux ... On ne voit bien qu'avec le cœur"*. C'est vrai. Dans un regroupement ou une association on rencontre toutes sortes de gens, de membres, de bénévoles et de participants. Vous ne connaissez possiblement même pas les personnes dont j'aimerais parler. Mais je souhaite vous partager l'héritage et des mémoires précieuses pour l'APPAL, vous parler de nos aînés bénévoles, de ces personnes qui, sans compter, laissent ou ont laissé sur leur passage une trace impossible à effacer, leur marque unique à former nos "ancrages". Ce sont les qualités et talents de certaines personnes qui donnent la force au groupe et qui font que l'on se sente bien à tel endroit, lors de telle ou telle autre activité ou circonstance.

Cela fait plus de 25 ans que je vois défiler des personnes qui ont adhéré à notre mission et d'autres pour qui l'engagement social s'exprime de la profondeur de leur cœur, ne doutant jamais de la pertinence de notre existence, de nos actions, prêtant peu d'importance aux données statistiques. Lorsque mon premier président Jean-Yves Vachon et les membres du Conseil qui l'appuyaient à l'époque ont décidé de me donner la chance d'exprimer ce désir de servir et d'entraider, les bénévoles sont apparus, un après l'autre, souvent en couples, ils étaient là déjà,

à patienter et en mode "écoute" pour combler les besoins de leurs semblables ! Même si la communication a été un réel défi les premières années, on a vite appris à se connaître, à se respecter, à servir la cause, les bénévoles me rassurant de l'importance d'être "ensemble et de bien s'entendre". J'ai tant appris de leurs passions de vie, de leurs années d'école, de leur isolement social, des institutions comme de l'évolution des aides et services. Je me rappelle encore tous les visages mais encore plus des actions de cœur de nos nombreux bénévoles, ne comptant jamais les heures qu'ils ont consacrées aux œuvres, à la charité et aux activités de notre mission.

Depuis les 10 dernières années, nous avons perdu de nombreux amis et bénévoles qui avaient à cœur la survie de l'APPAL. L'âge ... hélas comme le temps fait son œuvre, et, parfois en raison de maladie, des heures précieuses sont volées à des gens aux grandes qualités, et à leurs complices de mission. La dernière décennie ne nous a pas épargnés à ce chapitre. Aux premières loges, je me rappelle de l'action bénévole de certaines femmes (dont certaines ayant franchi le cap des 80 ans nous appuient encore), des Claudette Bernier-Champagne, Thérèse Bélec-Gagnon, des Michelle Léveillé-Doré, Hélène Tétreault, Denise Ouellet, Dyane Charlebois, leurs époux : Marcel, Jean-Claude, Vivien, André Tétreault... toujours prêts à contribuer à la vie associative, organiser des activités, à brasser un plat à la cuisine, organiser ou décorer une salle, servir les membres, ranger, à scier une planche, clouer un cadre, à nous pointer vers des photos d'école ou de familles, vers les beautés de la nature, vers le Grand, le Fort et l'Espoir. D'autres se sont joints rapidement à eux, que ce soit à Sainte-Agathe, Sainte-Thérèse ou à Blainville : Les Laflamme-Marzella, Donald Therrien, Pauline Gagnon, Thérèse Pelletier, les Mireault, Guindon, les Constantineau, Letarte, Denis Henry, Gaétan Noël, André Deschênes, les Gagnon-Ménard, les Roy-Malo, les Lafrance, Groulx-Leclerc, Raymonde, Madeleine, Thérèse Routhier, Marielle, Huguette, Priscilla, Italo, etc. Ils sont très nombreux et généreux. Je ne peux pas tous les nommer, sur ce papier, mais chaque nom est unique et ma mémoire retient chaque geste d'amour et d'amitié qu'ils ont posé ou déposé pour toujours dans le grand livre d'histoire de l'association.

Cette réflexion s'est déclenchée au moment où nos plus anciens membres et bénévoles ne se retrouvaient plus sur nos listes de présences ou de membres. Chaque départ usant et creusant davantage le cœur, où ça fait mal de perdre un ami mais là c'est toute une communauté qui perd, un après l'autre, ses "ancrages". En 1965, ils étaient là aux premiers échanges sur le besoin de créer une association. Après des années d'efforts consentis à rendre l'œuvre possible, c'est en 1988 qu'ils ont créé l'APPAL, de leurs volontés, de leurs désirs de se retrouver, de se regrouper puis de leurs mains qu'ils ont fabriqué des meubles, des tablettes, babillards et contribué à créer un espace convivial, un milieu de vie unique et éventuellement un lieu de travail où ils ont scellé leur engagement de cœur et d'actions.

Cela fait quelques semaines que nous avons eu à faire nos adieux à **Michelle Léveillé-Doré**, en octobre, puis quelques semaines plus tard, à son amour de toujours, **Vivien Doré**, en janvier. Ils nous quittés pour mieux se rejoindre là-haut, mais à chaque fois que je revisite nos mémoires par les milliers de photos qui témoignent de notre histoire, à chaque fois que je lis le mot "bénévole" ou que j'entre dans la salle qui porte le nom d'un précieux bénévole, je revois sur ces dizaines de chaises laissées vides, les sourires ensoleillés de Michelle, ses gestes bienveillants, je revois les récits fantasmagoriques signés par Vivien, arborant fièrement sa barbe de père Noël, j'entends les voix familiales (oui les voix !) de chacun de ceux et celles qui ont dû quitter de manière précipitée leur vie d'ici et j'ai hâte de revoir ceux qui entretiennent encore les ponts entre nous !

Ceux et celles qui ont vécu, ne serait-ce qu'un instant auprès de Michelle et Vivien, ne peuvent les oublier. Je pense à leurs amies Thérèse Bélec, Claudette, et à plusieurs autres bénévoles qui ont marqué nos jours



et même notre imaginaire pour toujours, on ne peut pas oublier leurs dons du cœur ! Merci à leurs enfants et familles qui partagent du temps de leurs parents et proches avec nous ! Beaucoup de temps, car ce que les bénévoles ont bâti et les valeurs laissées en héritage sont uniques et incomparables. Leurs dons sont inestimables ! Quel héritage, encore, me direz-vous ? L'Amour... beaucoup d'amour !

NOUVELLES DU CENTRE NOTRE-DAME-DE-FATIMA

Par Isabelle Legault, coordonnatrice aux ventes

RECRUTEMENT DU PERSONNEL D'ANIMATION POUR PRINTEMPS ET ÉTÉ 2022

Plusieurs postes sont à combler pour le camp de jour et camp de vacances été 2022 et nous aimerions vous rencontrer, alors n'hésitez pas à nous faire parvenir votre curriculum vitae le plus rapidement possible par courriel: coordoprogrammes@centrenfatima.com

CAMP DE VACANCES ÉTÉ 2022

Photo fournie par le CNDDF



Les inscriptions des camps d'été sont ouvertes depuis le début de mars. Il reste quelques places pour nos camps de vacances pour enfants pour l'été 2022. Nos camps de vacances s'adressent à une clientèle mixte de 4 ans et plus vivant avec une des déficiences suivantes; auditive, du langage, intellectuelle ou multi-déficiences.

En bref :

- Places disponibles pour enfants en déficience auditive, du langage, intellectuelle ou TSA
- Ratio groupe 1:4
- Accompagnement 1:1 ou 1:2
- Camps de 1 semaine (5 nuitées)
- Aide-financière disponible pour famille à faibles/moyens revenus
- Transport à partir de Montréal

Les camps de vacances sont une occasion pour les parents de prendre un congé bien mérité et pour les participants de vivre un séjour stimulant, amusant et sécuritaire sous la surveillance d'un personnel hautement qualifié.

Visitez notre site www.mon-camp.ca/camp-de-vacances-et-repit pour obtenir plus d'informations et obtenir les dates des camps de vacances disponibles pour l'été 2022.

Pour les inscriptions: 514-453-7600 p.234 ou par courriel: inscription@mon-camp.ca

HÉBERGEMENT POUR LES ORGANISMES DE PERSONNES AYANT DES BESOINS PARTICULIERS

Le Centre Notre-Dame-de-Fatima offre aussi des services de fins de semaine ou des semaines complètes aux organismes pour les personnes ayant des besoins particuliers. Nous avons actuellement une clientèle telle que WIAIH, Camp Soleil de Mélissa, APED, etc.



Services d'accompagnement par nos moniteurs en ratio 1:4 ou services d'hébergement avec guide-animateur uniquement. Hébergement, repas, activités, plein air, feu de camp tout est inclus! Et surtout beaucoup de plaisir pour les participants!

RETOUR DE NOS FORFAITS D'HÉBERGEMENT DE GROUPES! VOUS CHERCHEZ UN ENDROIT POUR UNE ACTIVITÉ CET ÉTÉ OU CET AUTOMNE?

Vous cherchez un endroit enchanteur pour faire une rencontre et passer quelques jours avec votre **groupe scolaire, association jeunesse, groupe d'église ou tout autre organisme**? Le Centre Notre-Dame de Fatima est l'endroit qui vous conviendra!

Sur un magnifique site en pleine nature, notre équipe assurera le succès de votre séjour et permettra aux membres de votre groupe de vivre une expérience à l'état naturel.

Grâce à nos forfaits tout inclus ou à la carte, nous facilitons l'organisation de votre événement. Hébergement en occupation quadruple, repas inclus, accès au site, salle de rencontre, activités de plein air et plusieurs services et options sont à votre disposition.

À partir de 53,15\$ par nuitée par personne incluant 3 repas! Réservez rapidement, les places partent vite.



SOYEZ CONNECTÉS!



Visitez notre page [Facebook.com/](https://www.facebook.com/CentreNotreDameDeFatima)

CentreNotreDameDeFatima et site www.mon-camp.ca



1948-2021

73
ans

au service des
personnes sourdes

2464, boul. Perrot
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot (Québec) J7V 8P4
Téléphone: (514) 453-7600 ATS et voix
Télécopieur: (514) 453-7601

www.mon-camp.ca

HISTORIQUE DU CERCLE DE SAINT-FRANÇOIS DE SALES, DU CENTRE DES LOISIRS ET DU SERVICE SOCIAL ET CENTRE DES LOISIRS DES SOURDS DE MONTRÉAL

C'était en 1899, les intéressés à cette fondation, y compris M. Joseph Lamothe, qui en ont conçu l'idée lors d'une conversation et qu'ils ont eue avec le frère Louis Gareau, csv. professeur. Ce dernier a réellement été l'âme de ce mouvement en même temps que l'interprète des intéressés auprès du père Alfred Bélanger, csv. alors directeur de l'Institution des Sourds-Muets, située au 1941, rue Saint-Dominique. Tous ont essuyé un refus. Le projet, pour n'avoir pas probablement assez mûri, n'a pourtant pas été définitivement classé et oublié. Deux ans plus tard, une autre tentative, plus fructueuse que la première, cette fois, a été faite. Les mêmes intéressés, ayant à leur tête le même interprète, se sont présentés chez le père Michel Cadieux, csv., récemment comme directeur. C'était le 25 avril 1901, jour de naissance de du Centre des Loisirs et le Service Social.

En octobre 1949, apparaît dans l'Ami des Sourds-Muets l'inscription: Centre de Loisirs et du Service Social (Cercle St-François de Sales) ce qui allait devenir sa nouvelle appellation. Permettez-moi d'énumérer les services rendus aux Sourds-Muets par le moyen du Centre des Loisirs et Service Social pour l'année 1949-1950: loisirs: deux grandes salles sont à votre disposition; la salle du Centre avec ses amusements: ses tables pour les joueurs de cartes, une machine à boules, un restaurant très bien organisé: une salle de quilles où s'affrontent des joueurs des deux sexes et qui nous donnent des parties intéressantes et une salle du Conseil. Ces deux salles sont ouvertes tous les soirs, de 18 h 30 à 23 h. Passons maintenant aux jeux d'extérieur: une patinoire est louée deux heures par semaine où nos joueurs-étoiles figurent dans une ligue intermédiaire et donnent des parties d'exhibition contre les meilleures équipes de la ville et des alentours. Pour la saison chaude, une ligue de balle-molle est organisée par le Centre des Loisirs, groupant 4 équipes; des parties serrées se jouent deux soirs par semaine. De nombreux Sourds-Muets viennent encourager nos joueurs.

Le Service Social agit comme interprète devant les tribunaux; comme négociateurs pour les baux de loyers; pour les contrats d'achat de maisons et de terrains. Ajoutons les visites des malades dans les hôpitaux et les prisons, les services rendus pour remplir les documents de demandes

de vieillesse, de mères nécessiteuse, d'impôts sur le revenu, de courses au Bien-Être Social pour règlements de dettes, etc.

En 1960, début de la séparation d'un groupe de membres du Centre en vue de la création du Club Abbé de l'Épée. En novembre, le Club Abbé de l'Épée est créé.

Le 10 mars 1963, une convocation avait alors été donnée dans le but de savoir si oui ou non les membres du Centre se sentaient satisfaits du travail accompli par les dirigeants du CAE et s'ils désiraient que l'expérience se poursuive pour une autre année. Pour cela, un référendum allait le déterminer. Juste avant ce référendum, alors que M. Jacques Raymond, vice-président du CAE adressait la parole, une question lui a été posée par M. Léo Machabée sur les possibilités de fusion des deux organisations. M. Raymond lui répondit que la question serait étudiée à la prochaine assemblée de son conseil. Et le référendum apporta les résultats suivants: sur une liste officielle de 350 noms, 192 personnes ont voté, dont 169 personnes accordèrent un vote de faveur, soit 92%, tandis que 21 personnes ont exprimées leur désaccord, soit 8%. Se basant sur la liste officielle des personnes éligibles au référendum, et par rapport au nombre de voteurs, on obtient alors les statistiques suivantes: 55% ont voté, dont 49% en faveur, 6% contre, 45% n'ont pas voté.

En 1965, a lieu l'incorporation du Centre sous le nom: Centre des Loisirs des Sourds de Montréal Inc. Le président est M. Roland Major.



L'ÉTAPE

Service d'aide
à l'emploi
pour personnes
en situation de handicap

MONTRÉAL

1001, boul. de Maisonneuve Est, bureau 527, Montréal (Québec) H2L 4P9
VOIX: 514-526-0887 ATS: 514-526-6126 TÉLÉC.: 514-527-1028
COURRIEL: letape@letape.org SITE WEB: www.letape.org

LAVAL

1435, boulevard St-Martin Ouest, bureau 400, Laval (Québec) H7S 2C6
VOIX: 450-667-9999 ATS: 450-667-5924 TÉLÉC.: 450-667-5199
COURRIEL: letape-laval@letape.org SITE WEB: www.letape.org

Vous êtes à la recherche d'un emploi - L'ÉTAPE peut vous aider.
Service gratuit - Subventionné par Emploi-Québec

UN SEMBLANT DE RETOUR À LA RÉALITÉ ...

Photos fournies par la MDS



Depuis déjà un certain temps, l'administration de la Maison des Sourds de Montréal souhaitait une collaboration avec la Maison de la Foi pour répondre aux besoins d'une partie de sa clientèle. Notre désir visait à offrir, une fois par mois, une célébration eucharistique qui rassemblerait en présentiel les intéressés. Cette initiative n'a pu se poursuivre aussi longtemps que nous le désirions. Hélas, le monstre de la pandémie est venu changer la donne comme dans plusieurs secteurs de nos vies personnelles. Après quelques rencontres seulement où Geneviève et Pierre ont collaboré activement, il a fallu mettre un terme à ce projet apprécié pourtant par quelques membres assidus à ces rencontres.

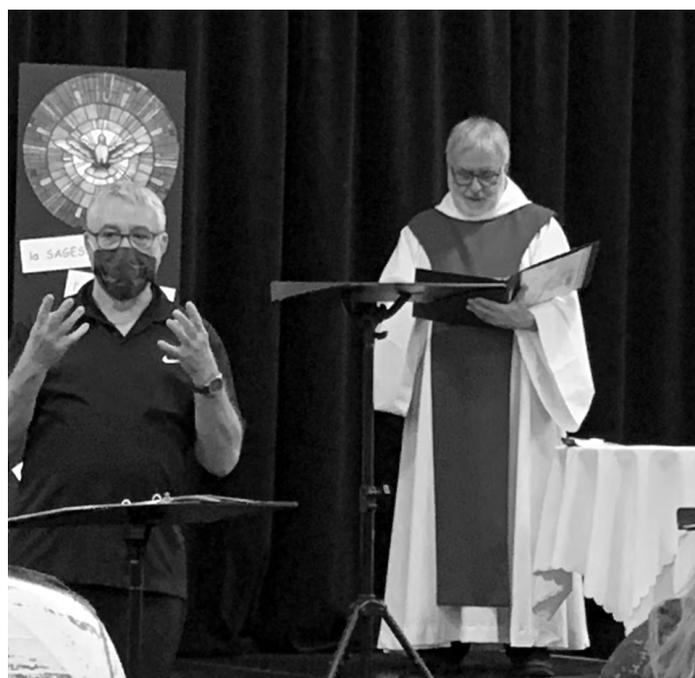
Par respect pour les règles mises en place par le gouvernement et aussi par commodité, la Maison de la Foi s'est tournée vers les célébrations en ligne (zoom et You tube) comme la plupart des paroisses qui en avaient les moyens techniques; chose que nous comprenons bien malgré la déception. C'est donc à regret que nous avons mis fin à ce projet conjoint. La bonne nouvelle est que cette collaboration pourrait éventuellement se vivre autrement, par exemple, lorsque survient un décès qui pourrait se célébrer dans la prière à la Maison des Sourds.... Et qui sait, peut-être d'une autre manière dans le futur, messe de Noël ou autre rite d'ordre spirituel.

Les familles qui ont antérieurement vécu de telles expériences avec la Maison de la Foi en lien avec la Maison des Sourds en gardent un souvenir impérissable.

De ce fait, mon équipe et moi tenons à remercier chaleureusement tous les membres de la Maison de la Foi qui se sont investis dans ces rencontres dans le but avoué d'accomplir leur mission d'accompagnement humain et spirituel auprès de la population sourde. Leur expertise en la matière a fait ses preuves et les bénéficiaires qui ont eu recours à leur service pastoral se sont dit comblés. Un merci particulier s'adresse au Père Gérard Bernatchez (directeur) et à André Lachambre (directeur adjoint), pour leur écoute et surtout leur investissement empressé.

Dans un second souffle, je suis heureuse de vous annoncer que nous allons donner suite à la demande de plusieurs de nos membres qui réclamaient plus de séances de BINGO.

Ainsi, nous ajouterons à l'horaire actuel de cette activité une autre période de BINGO chaque vendredi de 14h30 à 16h30. Il sera également offert un repas communautaire à la suite de ce BINGO du vendredi, car, comme toujours, il nous est impératif de demeurer à l'écoute de tous nos membres dans la mesure du possible et du raisonnable.



MAISON DES SOURDS

Bureau
200-2200, boul. Crémazie Est
Montréal (Québec) H2E 2Z8
438-381-6372 • 438-381-MDS2
maisondessourds2dg@gmail.com

Salle communautaire
8141, rue de Bordeaux
Montréal (Québec) H2E 2N5
438-381-6371 • 438-381-MDS1

Télocopieur
438-381-9777
www.maison-sourds.org

NOUVELLES DU CLSM

Par Guy Fredette, collaboration spéciale

VOUS SOUVENEZ-VOUS DES GALAS DU CLSM ?

Vous souvenez-vous des événements des Gala organisés par le Centre des Loisirs des Sourds de Montréal ? Il y en a eu plusieurs de 1968 à 2001. Pour ce numéro, j'en prendrais à tous les 5 ans car il y en a trop. Nous avons organisé 28 galas. Voici ces publicités.



Numérisation par Guy Fredette

1968

Joignez-vous à nous et à la 1^{ère} édition de la soirée à l'occasion du

BANQUET DES MEMBRES
DU
CENTRE DES LOISIRS DES SOURDS DE MONTRÉAL INC.

SOIRÉE D'ORCHESTRE

SOIREE DANSANTE
SAMEDI, 20 SEPTEMBRE
6 HEURES P.M.

A L'HOTEL DE LA SALLE DRUMMOND
1240, RUE DRUMMOND
MONTRÉAL

ORCHESTRE
INVITES D'HONNEUR

ADMISSION
AU BANQUET \$5.00
A LA SOIREE DANSANTE \$2.00

C'était le Banquet des membres, 20 septembre 1968 à l'Hôtel de la Salle rue Drummond à Montréal.

1971

GRAND BAL 1971

DU
50^e ANNIVERSAIRE D'OUVERTURE
DU LOCAL
du Centre des Loisirs des Sourds de Montréal Inc.

A L'HOTEL REINE ELIZABETH
900 ave. St. Denis, Montréal

SAMEDI, LE 25 SEPTEMBRE 1971
à 8 heures p.m.

Couronnement de la Reine du CLSM
Banquet et Danse

Banquet \$10.00 par personne
Danse, après 8 h. 30 \$2.00 par personne

Comité d'organisation:
M. Marois Latulippe, président
M. Marcel Roubeau, sec.-trésorier

C'était le 50^e, soit l'ouverture du local (44 Faillon), le 25 septembre 1971 à l'Hôtel Reine Elizabeth au 900 Dorchester à Montréal.

1975

75^e ANNIVERSAIRE

DU
CENTRE DES LOISIRS DES SOURDS DE MONTRÉAL INC.

Anniversaire
DU
CENTRE DES LOISIRS DES SOURDS DE MONTRÉAL INC.

Anniversaire
DU
RECREATIONAL CENTER FOR DEAF PEOPLE OF MONTRÉAL INC.

180 C. Ste-Catherine St. W., Montréal
Samedi, 25 septembre 1975

C'était le 75^e de fondation du CLSM, le 25 septembre 1976 à l'Hôtel Méridien, au 180 rue Ste-Catherine ouest, à Montréal.

Centre des Loisirs des Sourds de Montréal Inc.

SUPER GALA
CLSM DU 80^e ANNIVERSAIRE CLSM
SAMEDI, LE 14 NOVEMBRE 1981

Hôtel Parc Régent
(HOTEL LOEWS LA CITÉ) - 3625 AVENUE DU PARC, MONTRÉAL

CONCOURS SPECIAL: MANNEQUIN SOURS DE MONTRÉAL 1981
SPECTACLE SPECIAL DE VARIÉTÉS - TROUSSE DE PRIX DE PRÉSENCE
OFFICIAL CONTEST MISS DEAF MONTRÉAL 1981 - VARIETY SHOW - DOOR PRIZES DRAWING

BUFFET ET DANSE - \$35.00 par personne
SANS SÉJOUR, après 20 heures 30 - \$45.00
BUFFET & DANSE - \$35.00 single
buffet: \$8.00 - BILLET à la porte: \$10.00
DANSE ONLY - after 20:30 only - SPECIAL TICKET: \$8.00 - TICKET buffet et Danse: \$30.00

COMITÉ D'ORGANISATION
GUY FREDETTE, président et maître de cérémonie - 7888 St-Denis, Montréal H2S 1E8 - TTY 571-4877
MARC MARTEL, secrétaire

DATE LIMITE DE RÉSERVATION: 8 NOVEMBRE 1981
SANS AUCUN PRIX POUR RÉSERVATION, NOVEMBRE 1981

BILLET POUR LE BUFFET ET LA DANSE - à 18 heures - à \$35.00 ou à \$45.00
BILLET POUR LA DANSE SEULEMENT - après 20 h 30 - à \$8.00 ou à \$10.00

C'était le Super Gala du 80^e du CLSM, le 14 novembre 1981 à l'Hôtel Parc Régent (Loews la Cité), au 3625 avenue du Parc à Montréal.

1986

GRANDE FÊTE

85^e anniversaire de fondation
Centre des Loisirs des Sourds de Montréal Inc.
A L'HOTEL BONAVENTURE
PLACE BONAVENTURE, MONTRÉAL

SAMEDI, LE 18 OCTOBRE 1986 - 18 H 00
COURONNEMENT DE LA REINE, SURPRISES,
PRIX DE PRÉSENCE, NOUVEAU SPECTACLE

ATTENTION ATTENTION ATTENTION

Prix de présence: un vidéo VHS, avec le billet du buffet seulement (IMPORTANT) à tout plus 150 personnes pour ce gala

Prix de présence: 1^{er} cadeau 1^{er} avec le billet buffet et soirée.

AUTRES PRIX SUPPLÉMENTAIRES -
Banquet et danse \$35.00 par personne (avant 8 octobre 1986)
Danse après 20h30 \$12.00 par personne (avant 8 octobre 1986)
Billets 18 octobre 1986 \$15 par personne

COMITÉ D'ORGANISATION
Guy Fredette, Président et maître de cérémonie
Aurèle Leloir, Trésorier
Monique Allard, Raymond Richer, Pierre Petit
Resp. des Douches, Resp. des Douches, Publicité

DATE LIMITE DE RÉSERVATION: LE 8 OCTOBRE 1986
Billets pour buffet et danse à \$35.00
Billets pour danse seulement à \$12.00

C'était le 85^e de fondation du CLSM, le 18 octobre 1986 à l'Hôtel Bonaventure à Montréal.

1991

90... ÇA SE FÊTE

1901 Fondé en 1901, 1991
Le Centre des Loisirs des Sourds de Montréal, Inc.
fête cette année son 90^e anniversaire de fondation

CLSM
SAMEDI
LE 21 SEPTEMBRE 1991

Sous la présidence d'honneur de
Judith Richards

CLSM est encore une fois le No 1

1,300\$ en prix en argent

Banquet (seulement) 3 stages: 100.00 \$
Banquet et danse 5 stages: 200.00 \$

C'était le 90^e de fondation du CLSM, le 21 septembre 1991 à l'Hôtel Ramada Renaissance du Parc au 3625 Avenue du Parc à Montréal.

1996

95^e ANNIVERSAIRE DE FONDATION
CENTRE DES LOISIRS DES SOURDS DE MONTRÉAL INC.

SAMEDI, LE 9 NOVEMBRE 1996

CHÂTEAU CHAMPLAIN
110 HÔTEL CHATEAU PROPRIÉTÉ

1 Place du Canada, Montréal, Québec, Canada H3B 4C5
Tel: (514) 978-9000 Fax: (514) 978-9777

COMITÉ D'ORGANISATION
GUY FREDETTE, PRÉSIDENT
SÉBASTIEN GILBERT, COORDINATEUR
MARC MARTEL, TRÉSORIER
MARC MARTEL, MAÎTRE DE CÉRÉMONIE

ATTENTION ATTENTION ATTENTION

Prix de présence: 1^{er} vidéo 1^{er} cadeau avec billet du buffet seulement (important: à tout plus de 150 personnes pour ce gala)

19800 - Souper buffet avec entrée
21000 - Spectacle de variétés
27000 - Tiro à l'arc
02000 - Entrées

DATE LIMITE DE RÉSERVATION LE 3 NOVEMBRE 1996
No 1 - Billeter pour banquet et danse à 50.00 \$
No 2 - Billeter pour danse avant le 9 novembre à 20.00 \$

C'était le 95^e de fondation du CLSM le 9 novembre 1996 à l'Hôtel Château-Champplain à 1 Place du Canada à Montréal.

Grand Gala Centenaire
du Centre des Loisirs des Sourds de Montréal Inc.
Semaine du 21 au 28 avril 2001

100 ANS 1901-2001

Billets «Combo» de la semaine
1^{er} janvier au 15 avril 2001: 125 \$
16 au 22 avril 2001: 225 \$

C'était le Gala Centenaire (100^e) du CLSM durant la semaine du 21 au 28 avril 2001, au local du CLSM, au 8146 Drolet à Montréal.

NOUVELLES DU CLUB LIONS MONTRÉAL-VILLERAY (SOURDS)

Par Lion Guy Fredette



DES NOUVELLES DU CLUB DES LIONS MONTRÉAL-VILLERAY SOURDS

Il y aura un congrès district U-1 à Val d'Or organisé par le Club des Lions de Val d'Or du 13 au 15 mai 2022 à l'Hôtel Forestel. Notre Club Lions Montréal-Villeray Sourds assistera au congrès. Nous espérons avoir des interprètes sur place. J'ai discuté avec le gouverneur District U-1 Lion Kathy St-Yves de bien se préparer. Elle m'a répondu que c'est Lion Blanche Pépin, la secrétaire qui va s'en occuper. On va attendre de leurs nouvelles bientôt pour la confirmation de leur programme.

Le Club Lions International prépare son congrès qui aura lieu du 24 juin au 28 juin 2022 à Montréal. Cela se passera au Palais des congrès pour ceux qui parlent français et au Stade Olympique pour ceux qui parlent anglais. Cependant, le programme n'est pas encore confirmé à cent pour cent. Ça peut changer entre temps. Nous pourrions vous en informer dans la prochaine publication de la revue Voir Dire ou sur le site internet.

Bientôt, les membres Lions pourront se rencontrer en présentiel pour la réunion mais nous devons attendre les confirmations auprès du gouvernement. Nous avons bien hâte et il y a aussi la possibilité d'organiser un souper spaghetti à la salle St-Édouard au mois de mai et aussi la soirée du 40^e anniversaire du Club Lions Montréal-Villeray Sourds mais cette année ce sera la 43^e anniversaire au mois le 12 décembre 2022.

NOUVELLES DE LA MHS

Par Véronique Leduc, directrice générale



MERCI À DEBBIE BÉLANGER, TRAVAILLEUSE EN COMMUNICATION

Debbie est une employée avec une grande ouverture d'esprit, partager ses idées et ses expériences nous a permis d'avancer dans nos objectifs.

Nous sommes reconnaissants envers son travail et nous sommes heureux de continuer à collaborer avec elle en d'autres occasions.

ATTENDEZ ! VOUS ÊTES CURIEUX !

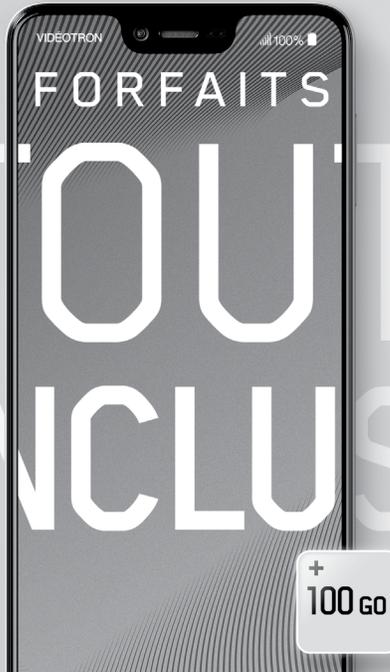
La Maison des Hommes Sourds a le plaisir de vous inviter...

BIENVENUE À ANNIK BOISSONNEAULT, RESPONSABLE DES COMMUNICATIONS

C'est avec plaisir que nous l'accueillons dans notre équipe.

Nous ferons ce qui est en notre pouvoir pour lui permettre de vivre dans un environnement dynamique et coopératif où les relations interpersonnelles jouent un rôle très important.

Encore une fois bienvenue et surtout merci de nous avoir fait confiance.



OFFRE ACCESSIBILITÉ EXCLUSIVE

FORFAITS TOUT INCLUS

- Données mensuelles généreuses
- 100 Go par année pour dépasser sans compter
- Données toujours à pleine vitesse
- Club illico inclus

À partir de **45\$**/MOIS*

Visitez-nous au go.videotron.com/accessibilite

* Cette offre, d'une durée limitée, s'adresse aux clients Résidentiel qui s'abonnent à l'un des forfaits Tout inclus de la Téléphonie Mobile de Vidéotron. L'offre consiste à accorder en prime, sans frais au Canada, une utilisation excédentaire de 100 Go de données sur une période de douze (12) mois à partir de la date initiale de l'abonnement. Le volume de données en utilisation excédentaire sans frais ne peut pas dépasser 20 Go par cycle de facturation. Cette offre de 100 Go en prime est non transférable et est renouvelable après douze (12) mois. Une seule offre de 100 Go est accordée par numéro de téléphone par période de douze (12) mois. Club illico mobile est accessible uniquement au Canada, là où la technologie le permet. L'offre de films et de séries diffère selon les plateformes et peut être modifiée en tout temps. Nécessite un appareil mobile compatible. Les données de visionnement sont décomptées de celles comprises dans le forfait. La connexion Internet, y compris l'utilisation de données, est à la charge du client. L'offre inclut un rabais mensuel de 20\$ accordé uniquement aux clients présentant une attestation de handicap (détails sur les offres d'accessibilité de Vidéotron au <http://bit.ly/AccessibiliteVideotron>). Il est possible que cette offre ne puisse être combinée à d'autres offres promotionnelles ou aux Blocs de données mensuels additionnels. Certaines conditions s'appliquent. Les options, les frais liés aux minutes et aux données supplémentaires, les frais d'appels interurbains, les frais d'itinérance, les frais d'utilisation et les autres frais applicables ne sont pas inclus. Frais d'activation Mobile de 25 \$ et frais d'achat de carte SIM de 10 \$ par ligne en sus. Taxe municipale de 0,46 \$ pour le service d'urgence 911 et autres taxes applicables en sus.



LA MINISTRE ST-ONGE RENCONTRE DES REPRÉSENTANTS DE L'ASSOCIATION DES SPORTS DES SOURDS DU CANADA AFIN DE DISCUTER DE L'ACCESSIBILITÉ AUX SPORTS

MONTRÉAL, le 13 décembre 2021

La diversité et l'inclusion dans les milieux sportifs sont de grandes priorités pour le gouvernement du Canada.

Aujourd'hui, l'honorable Pascale St-Onge, ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, a rencontré des représentants de l'Association des sports des Sourds du Canada (ASSC) afin de réitérer l'engagement du gouvernement du Canada à aider tous les athlètes du pays à atteindre leurs buts.

Le gouvernement du Canada a investi 405 900 dollars en 2021-2022 afin de soutenir l'ASSC dans sa mission, c'est-à-dire veiller au développement d'athlètes canadiens qui sont sourds ou malentendants, surtout chez les plus jeunes. Elle leur donne la chance de participer aux Sourdlympiques et à d'autres compétitions sportives internationales destinées aux sourds. L'aide financière versée aidera l'ASSC à proposer encore plus d'activités aux jeunes Canadiens de sorte qu'ils pourront participer à une compétition, voyager et rencontrer d'autres athlètes portés par les mêmes aspirations.

La ministre St-Onge a également souligné le travail de l'ASSC pour développer le sport au sein de la communauté sourde, en plus de s'assurer qu'une importante cohorte représentera le Canada aux Sourdlympiques et aux Jeux panaméricains pour les sourds.

CITATIONS

«Notre gouvernement est fier du travail accompli par l'ASSC pour promouvoir les milieux sportifs inclusifs et aider les athlètes

canadiens sourds ou malentendants à réaliser pleinement leur potentiel. Nous avons hâte d'encourager Équipe Canada en mars prochain aux Championnats du monde de curling des sourds et en mai 2022 aux Sourdlympiques d'été au Brésil. Équipe Canada sera une source d'inspiration pour la nouvelle génération d'athlètes sourds ou malentendants.»

— *L'honorable Pascale St-Onge, ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec*

«Nous apprécions grandement les efforts déployés par le gouvernement du Canada pour favoriser la diversité et l'inclusion dans le sport. L'absence de deux ans de l'ASSC de la scène sportive internationale des sourds en raison de la pandémie touche à sa fin. Grâce au soutien financier de Sport Canada, notre association aura le privilège d'envoyer ses équipes nationales aux Championnats du monde de curling des sourds en mars prochain et aux Sourdlympiques d'été au Brésil en mai 2022.»

— *Alain Turpin, directeur général, Association des sports des sourds du Canada*



PÊCHE DE JACQUES VADEBONCOEUR

Par Jacques Vadeboncoeur et Rosette (sa chienne)

LA PÊCHE HIVERNALE

Par une belle journée agréable, soit le 11 février 2022, j'ai eu l'occasion d'aller à la pêche au lac St-Pierre. J'étais en compagnie de Ian Riopel, Charles-Olivier Leblanc, Richard Maltais, Mathieu Gareau et Francis Gagnon.

Quelques beaux dorés ont été attrapés et la météo était vraiment idéale.



Photos fournies par Jacques Vadeboncoeur



**ASSOCIATION DES PERSONNES VIVANT
AVEC UNE SURDITÉ DE LAVAL**

387, boul. des Prairies, bureau 211, Laval, Qc H7N 2W4
 ☎ (450) 967-8717 📠 (450) 967-9734
 @ apvsl@videotron.ca

Le conseil d'administration 2021-2022
 Président : Mathieu Larivière
 Secrétaire : Josée Giroux
 Administrateur : Benoît Landry

**Vice-présidente : Luisa Attisano
 Trésorier : Brigitte Sabourin**

NOUVELLES DE L'ASSQ

Par Démi-Lie Thibault, chargée de projets

SKI SAINT-BRUNO

Le 12 février dernier a eu lieu le cours d'initiation à la planche à neige ainsi que le ski alpin. En collaboration avec l'AQEPA Montréal régionale, nous avons offert une journée mémorable aux participants. Sur place, il y avait 3 athlètes sourds de l'ASSQ pour outiller les jeunes dans cette pratique sportive. Les parents étaient également sur présent pour supporter les jeunes. Merci à tous les participants ainsi que l'AQEPA pour cette belle journée si bien réussie! À l'an prochain!

Photos fournies par l'ASSQ



CAMPS D'ENTRAÎNEMENT

Nous avons le plaisir de vous annoncer que nous offrons des camps d'entraînement aux participants québécois afin qu'ils puissent s'entraîner en vue des Jeux des Sourds du Canada 2022. Les camps auront lieu les fins de semaine du mois de mai et il y aura des coaches et interprètes sur place pour vous aider.

Camps d'entraînement

Les camps d'entraînement auront lieu les fins de semaine du mois de mai et il y aura des coaches et interprètes sur place.

Soyez à l'affût de notre page Facebook pour plus d'informations!



DÉFI SPORTIF ALTERGO

AlterGo nous a invités à nouveau à leur grand événement annuel qui se nomme «Défi sportif AlterGo». Le samedi 30 avril aura lieu, les deux tournois récréatifs organisés par AlterGo en collaboration avec l'ASSQ au Complexe sportif Claude-Robillard. Les deux sports de cette année seront le pickleball et le softball mixte. Rendez-vous sur le site de l'ASSQ pour vous inscrire.

Qu'est-ce que c'est le Défi sportif? Le Défi sportif AlterGo, organisé chaque année, est le plus grand événement multisport annuel au Canada. D'envergure internationale, il est le seul à rassembler depuis 1984 des athlètes de l'élite et de la relève, de toute limitation fonctionnelle (auditive, intellectuelle, motrice, visuelle, troubles du spectre de l'autisme, de langage/parole et de santé mentale).

PICKLEBALL

- Samedi, le 30 avril 2022
- De 9H00 à 12H00
- Côté 10 005
- Au Complexe sportif Claude-Robillard
- 1000 Avenue Emile-Journault, Montréal
- Date limite d'inscription: 17 avril 2022
- Inscription: www.assq.org/inscriptions

Qu'est-ce que c'est le Défi sportif? Le Défi sportif AlterGo, organisé chaque année, est le plus grand événement multisport annuel au Canada. D'envergure internationale, il est le seul à rassembler depuis 1984 des athlètes de l'élite et de la relève, de toute limitation fonctionnelle (auditive, intellectuelle, motrice, visuelle, troubles du spectre de l'autisme, de langage/parole et de santé mentale).

SOFTBALL MIXTE

- Samedi, le 30 avril 2022
- De 13H00 à 18H00
- Côté 10 005
- Au Complexe sportif Claude-Robillard
- 1000 Avenue Emile-Journault, Montréal
- Date limite d'inscription: 17 avril 2022
- Inscription: www.assq.org/inscriptions

Qu'est-ce que c'est le Défi sportif? Le Défi sportif AlterGo, organisé chaque année, est le plus grand événement multisport annuel au Canada. D'envergure internationale, il est le seul à rassembler depuis 1984 des athlètes de l'élite et de la relève, de toute limitation fonctionnelle (auditive, intellectuelle, motrice, visuelle, troubles du spectre de l'autisme, de langage/parole et de santé mentale).

PREMIÈRE ÉDITION DU TOURNOI DE GOLF VEGAS

L'AGSQ et l'ASSQ sont fiers de vous inviter à la première édition du tournoi de golf Vegas qui aura lieu le 28 mai 2022 au Club de golf le Versant situé à Terrebonne. Restez à l'affût de notre page Facebook pour plus d'informations.

Première édition
du Tournoi de golf Vegas

**LE SAMEDI, 28 MAI 2022
AU CLUB DE GOLF VERSANT**

Restez à l'affût de la page Facebook de l'ASSQ pour plus d'informations!



ASSOCIATION SPORTIVE
DES SOURDS DU QUÉBEC

4545 avenue Pierre de Coubertin, Montréal (QC) H1V 0B2

Courriel: communication@assq.org

Tel (Texto/Face time): 438-521-5872

www.assq.org



Association Sportive des Sourds du Québec - ASSQ



[assq_sport_sourd_malentendant](https://www.instagram.com/assq_sport_sourd_malentendant)

Bouger, compétitionner et exceller... sans barrières!



VIVIEN DORÉ

À Sainte-Thérèse, le 19 janvier 2022, à l'âge de 84 ans, est décédé Monsieur Vivien Doré, époux de feu Mme Michelle Léveillé. Il laisse dans le deuil ses enfants Nathalie (Henri), Stéphane (Sandra).

STÉPHAN PROULX

À Saint-Hyacinthe, le 9 janvier 2022, est décédé M. Stéphan Proulx, à l'âge de 56 ans. Le défunt laisse dans le deuil sa conjointe Louise Martin, ses enfants : Ariane et Jacob, sa mère Micheline Grégoire, sa sœur Josée, sa belle-famille : M. et Mme Philippe Martin, François (Julie).

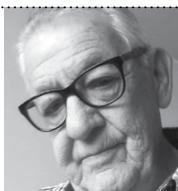


DENISE VACHON

Le mercredi 11 août 2021, est décédée au CHSLD de l'Hôpital Général de Québec, à l'âge 89 ans, madame Denise Vachon, épouse de feu monsieur Marcel Côté. Ayant connu une enfance heureuse à Beauport, elle a vécu sa vie de mère et d'épouse à Sillery dans le quartier Saint-Michel.

RICHARD RATTE

À Montréal, le 30 janvier 2022 à l'âge de 78 ans est décédé monsieur Richard Ratte.



GERVAISE CLOUTIER

À Gatineau, le 31 janvier 2022 à l'âge de 72 ans est décédée madame Gervaise Cloutier.

SERGE TREMBLAY

Le 23 novembre 2021 à l'âge de 69 ans est décédé monsieur Serge Tremblay.

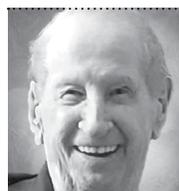


JACQUES ST-HILAIRE

À St-Jean-sur-Richelieu, le 8 février 2022 est décédé monsieur Jacques St-Hilaire à l'âge de 71 ans. Il laisse dans le deuil son frère Henri.

RACHEL THIBAUT

Rachel Thibault est décédée le 26 novembre 2021 à l'âge de 67 ans.



ANDRÉ LAROUCHE

Le 6 janvier 2022, est décédé à l'hôpital de Jonquière, à l'âge de 82 ans et 7 mois, M. André Larouche dit Simard, époux de Mme Thérèse Tremblay, demeurant à Jonquière. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Thérèse Tremblay; son fils Daniel Tremblay-Larouche M. Larouche fut membre de l'Amicale régionale des personnes sourdes durant de nombreuses années.

JACQUES LAPLANTE

Le 3 février 2022, est décédé à l'hôpital de Jonquière, à l'âge de 75 ans et 1 mois, M. Jacques Laplante, fils de feu M. Raymond Laplante et de feu Mme Cécile Lépine. M. Laplante a été bénévole pendant de nombreuses années au Carrefour du quilleur d'Arvida.



FERNANDE MORIN LACROIX

À Montréal, le 4 février 2022 à l'âge de 84 ans est décédée madame Fernande Morin-Lacroix.



Club Abbé de l'Épée Inc.
 (Sourds de Montréal)
 Depuis 1960

2200, boul. Crémazie Est
 Bureau 212
 Montréal, QC H2E 2Z8
 melanconclaire@videotron.ca

Tirage

VIVE LE CHANGEMENT AVEC L'ARRIVÉE DU printemps



Fondation des Sourds
du Québec

REMERCIÉ LES PARTICIPANTS POUR
LEUR PRÉCIEUSE COLLABORATION
THANKS PARTICIPANTS FOR THEIR VALUABLE SUPPORT



Mercedes-Benz

Sous la supervision de:



Raymond Chabot
Grant Thornton

L'instinct de la croissance™

Mise en page de:



IMAGES IN
www.imagesin.ca

Faites vite - Tirage limité! 3600 billets



Les photos sont à titre indicatif seulement



TIRAGE MERCEDES 2021

M. Claude Desloges, Sherbrooke, billet # 1105

TIRAGE CUISINE 2021

M. Gilbert Cashman, Québec, Billet # 0402

TIRAGE VOITURE 2021

M. Réal Larouche, Baie-Comeau, billet #1260

TIRAGE GAGNER UN PEU D'ARGENT 2022

- 1^{er} prix 13,000\$ = Stéphanie Provost, Rosemère, billet # 0822
- 2^e prix 10,000\$ = Françoise Trépanier, Berthierville, billet # 0277
- 3^e prix 7,000\$ = Catie Savard, Les Escoumins, billet # 1290
- 4^e prix 6,000\$ = Michel Lemay, Québec, billet # 1280
- 5^e prix 5,000\$ = Ghislain Duclos, Val Des Sources-Abestos, billet # 1689

Achetez un billet à 110\$
et **courez la chance de
gagner un crédit** pour
l'achat d'une Mercedes
de votre choix.

*Buy a \$110 ticket and get a
chance to win a credit for buying
a Mercedes of your choice.*



D'une valeur de / A value of
68,000 \$
Clé en main! / Key in hand!
ou / or
55,000 \$
en argent / cash

SEULEMENT 3600 BILLETS D'ÉMIS • Le tirage aura lieu le **2 JUIN 2022** à **12H00** à la Fondation des Sourds du Québec, 3348 Mgr Gauthier, Québec G1E 2W2
ONLY 3600 TICKETS AVAILABLE • The draw will be held on **JUNE 2, 2022** at **12H00** at the Fondation des Sourds du Québec, 3348 Mgr Gauthier, Québec G1E 2W2

LES RÉALITÉS VÉCUES PAR LES PERSONNES SOURDES

- Barrières de communication • Intégration sociale laborieuse • Isolement
- Obstacles d'apprentissage • Analphabétisme • Restrictions à l'emploi

VOTRE SOUTIEN REPRÉSENTE PLUS QUE L'ACHAT D'UN BILLET

- Support aux enfants sourds par le financement d'activités éducatives et matériel scolaire aux écoles primaires et secondaires
- Attribution de bourses à des étudiants sourds pour études post-secondaires et pour des équipements adaptés
- Combat de l'analphabétisme en supportant financièrement les écoles spécialisées et les organismes
- Aide aux personnes âgées sourdes ayant besoin de prothèses auditives
- Support et encadrement aux entreprises pour générer de l'emploi à des personnes sourdes

LA FONDATION RÉALISE DES PROJETS CONCRETS

- Un site web d'apprentissage de la langue des signes québécoise: www.courslsq.net
- Soutenir les organismes et les entreprises dans la réalisation de leurs projets
- Pour l'intégration de personnes sourdes au marché du travail

"Posez un geste concret pour augmenter les conditions de vie des personnes sourdes"

"Make a concrete action to improve the living conditions of deaf people"

THE REALITIES FACED BY DEAF PEOPLE

- Communication barriers • Laborious social integration • Isolation
- Learning difficulties • Illiteracy • Restrictions on employment •

YOUR SUPPORT MEANS MORE THAN JUST BUYING A TICKET

- Supports deaf children by funding educational activities and school material for elementary schools and high schools
- Helps fund scholarships for deaf students for post-secondary education and the purchase of adapted equipment
- Fights illiteracy by financially supporting specialized schools
- Provides assistance to deaf seniors in need of hearing devices
- Supports and provides tools to businesses to help create employment for deaf people

THE FOUNDATION CARRIES OUT CONCRETE PROJECTS

- A website for learning the Quebec sign language: www.courslsq.net
- Support organizations and businesses in the realization of their projects
- To help deaf people enter the job market

[HTTP://WWW.FONDATIONDESSOURDS.NET/
FINANCEMENT/VOITURE/](http://www.fondationdessourds.net/financement/voiture/)



VIVE LE CHANGEMENT AVEC L'ARRIVÉE DU PRINTEMPS

BON DE COMMANDE
ORDER FORM

**Le prix du billet est de 110 \$
Procurez- vous en un par :**

Téléphone:

Extérieur 1-800-463-5617
Québec seulement (418) 660-4500
Télécopieur (418) 660-4510
Avec: Visa, Master Card
ou

Poste

En nous faisant parvenir le coupon-réponse
dûment complété dans l'enveloppe ci-jointe.
ou

<http://www.fondationdessourds.net/financement/voiture/>

Signature: _____

Nom _____

No _____ Rue _____ App. _____

Ville _____ Code postal _____

Tél. rés. () _____ Fax : () _____

Bur : () _____

Courriel : _____

Ci-joint la somme de :

Nombre(s) de billet(s) _____ à 110\$ chacun. TOTAL : _____ \$

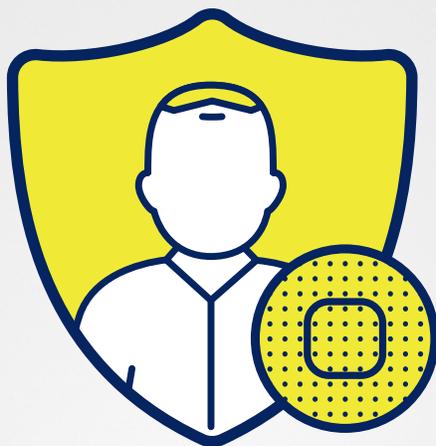
- Visa
 Master Card
 Chèque

Date d'expiration / Expiration date _____

Code de sécurité _____ RACJ : 431997-1

Aucun reçu d'impôt peut être émis pour l'achat d'un billet tirage. Car il ne s'agit pas d'un don de charité.

LA FONDATION DES SOURDS DU QUÉBEC INC. 3348, Mgr Gauthier, Québec (Québec) G1E 2W2



C'est le temps de prendre votre rendez-vous pour votre **dose de rappel contre la COVID-19.**

Suivez la séquence de vaccination prévue et prenez rendez-vous.

[Québec.ca/vaccinCOVID](https://quebec.ca/vaccinCOVID)

Avec la dose de rappel, restez protégé plus longtemps.

Pour bien vous protéger contre la COVID-19 et ses variants, vous devez recevoir la dose de rappel et suivre les consignes sanitaires.

Votre
gouvernement

Québec 